AÑO XII

FRANQUEO CONCERTADO

La Voz de Navarra

ATRASADO 20 CENTIMOS

PAMPLONA, MARTES 23 DE JULIO DE 1935.--Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.--Oficinas y Talleres: ZAPATERIA 50 y N.

ADMINISTRACION NAVARRA

Inspección facultativa en Tafalla para apreciar la cuantía de los daños ocasionados por la última inundación

La Diputación se hace cargo de la administración de los pastos de Urbasa y Andía

Creación del Dispensario de Higiene Mental.-La contrata del señor Gridilla en el Manicomio

Entre los acuerdos adoptados últimamente por la Excma. Diputación, figuran los siguientes de interés general:

A virtud de informe de la Dirección Facultativa del Manicomio de Navarra, la Diputación acordó crear el Dispensario de Higiene Mental en la Provincia, de cuya dirección se encargará el propio médico Director del Manicomio de Navarra, cuyo señor en unión del señor Arquitecto provincial, procederá a encontrar locales para su instalación provisional, hasta tanto sea construído el edificio del Instituto provincial de Higiene, donde será instalado definitivamente, y que se proceda a formular las bases por las que se regirá el organismo de nueva creación y el presupuesto de gastos que su instalación exija.

—×—

La Diputación se enteró de un telegrama dirigido por el señor Alcalde de Tafalla, dando cuenta de la horrorosa tormenta de piedra y agua descargada en aquel término, que arrasó las cosechas, y cuyos daños se elevan a más de dos millones de pesetas, solicitando la concesión de una subvención y la rebaja de contribución a los terrenos perjudicados; y antes de dictar acuerdo sobre la solicitud de la Alcaldía de Tafalla, se acordó que por el personal técnico de la Dirección de Agricultura, con toda urgencia, previa visita de inspección, informe la cuantía y alcance de los destrozos causados, únicamente por la inundación, independientemente de los daños de pedrisco.

—×—

Se acordó dirigir una instancia al Excmo. señor Ministro de Agricultura, apoyando las conclusiones acordados por la Asamblea de Alcaldes de la Provincia, en relación con las disposiciones dictadas para la venta de trigo.

—×—

Acordando sacar a subasta con arreglo a las disposiciones vigentes, el proyecto del segundo trozo de la carretera de Carcastillo a Sádaba, desde el perfil 100 al límite de la provincia, cuyo presupuesto asciende a pesetas 195.414'83.

—×—

Por haberse producido una vacante en el Cuerpo de Recaudadores de Arbitrios provinciales, se acordó rectificar la convocatoria a exámenes de aptitud para Recaudadores, publicada en el Boletín Oficial número 74 de fecha 28 de Junio del año actual, en el sentido de ampliar en una plaza más de residencia fija, el número de vacantes a cubrir.

—×—

Se autorizó al Ayuntamiento y Junta de Veintena de Tafalla, para que, con cargo al numerario de que disponen como sobrante de la liquidación del presupuesto municipal del año 1934, puedan adquirir por la suma de 12.000 pesetas un edificio enclavado en dicha ciudad en el que estuvo enclavado el antiguo Hospital, con objeto de dedicarlo a la instalación de un grupo escolar y otras dependencias municipales.

—×—

Declarando suspendida la Delegación establecida en favor de los ganaderos de la administración y mejora de los pastos de Urbasa y Andía, encargándose la Diputación directamente de aquella administración y de la aplicación del Reglamento formulado por los ganaderos en lo que deba aplicarse hasta que se dicte el régimen que debe establecerse; ordenar el reintegro de las 5.676'40 pesetas de la cuenta corriente de la Junta de Pastos en la Caja de Ahorros a Tesorería con destino al Fondo de Mejoras del Monte Urbasa; y dejar para momento oportuno el acuerdo sobre el régimen general de pastos que ha de establecerse en Urbasa y Andía y sobre las obligaciones contraídas por los ganaderos por las mejoras introducidas, autorizando a la Dirección de Montes para la inversión de 925 pesetas del presupuesto presentado para la reparación de algunas obras.

—×—

Vista la relación presentada por la Dirección de Caminos, de obras a ejecutar en modificación de curvas y variantes en las carreteras provinciales, con cargo al presupuesto aprobado por esta Diputación hace dos años, cuya relación comprende las siguientes obras: San Miguelcho, 298.000. Proyecto estudiado. Arguedas, 90.000, proyecto en terminación de estudio. Urroz, 40.000 proyecto a estudiar. Curvas Bardenas, 20.000. Proyecto estudiado. Travesía de Clite, 80.000, proyecto a estudiar. Curvas Pamplona-Jaca, proyecto a estudiar. Curvas Pamplona-San Sebastián, por Betelu, modificación de rasantes en Azpíroz, 50.000. Proyectos a estudiar. Total pesetas 608.000. Y enterada la Diputación, así como del informe emitido por la Dirección, acordó que se proceda con urgencia a la terminación de los proyectos y ejecución de las obras de la relación presentada, exceptuando la variante de San Miguelcho, que por su elevado coste, estima la Diputación demorar su resolución hasta momento oportuno.

—×—

Visto el escrito presentado por don Aurelio Gridilla, industrial de Pamplona, adjudicatario de las obras para la construcción de los nuevos pabellones del Manicomio Navarro, exponiendo que con posterioridad al acto de subasta y adjudicación y por causas no previstas, surgió en Pamplona, la huelga del ramo de la construcción, siendo solucionada con una elevación considerable en los jornales de los obreros, que hace de todo punto imposible el poder cumplir el compromiso adquirido; que del detallado estado de las obras a realizar en el Manicomio, la resulta una elevación en el coste de 105.775'52 pesetas sobre el importe total a la obra calculada, y que dadas las circunstancias imprevistas que han originado la mencionada elevación, no cabe más que dos soluciones, o aumentar el precio de la contrata en dicha cantidad, o la rescisión del contrato, sin pérdida de fianza para el solicitante, se acordó aumentar en 50.000 pesetas el costo de las citadas obras, sin derecho del contratista para solicitar nuevo aumento de precio por análogas circunstancias que puedan ocurrir durante la construcción.

VIAJE A LOYOLA

—ooo—

Para rendir homenaje a San Ignacio

Con motivo de las grandes fiestas tradicionales que se van a celebrar en el Santuario de Loyola, se ha organizado para el día primero de Agosto una excursión que tiene por fin principal rendir homenaje al ínclito Fundador de la Compañía de Jesús.

Por esto el programa completo responde al siguiente horario: Salida, muy puntual, de la Estación de Autobuses a las seis y media de la mañana, para llegar a Loyola a la función y procesión; las personas que deseen comulgar podrán hacerlo cómodamente, pues un sacerdote celebrará la Santa Misa a la llegada al Santuario.

A las doce, salida para Zarauz, donde se almorzará y descansará hasta las cuatro de la tarde, hora en que se trasladarán a San Sebastián; salida de San Sebastián, a las ocho y media de la noche, para llegar a Pamplona sobre las diez y media.

Son ya muchas las inscripciones registradas y se ruega a cuantos deseen hacerlo, no lo demoren, para la mejor organización.

Del precio del billete—sin comprender las comidas—podrán enterarse en la Asociación de Padres de Familia, Plaza del Castillo, de nueve a una por la mañana, y de tres y media a siete, por la tarde.

SERVICIO DE INFORMACION

—ooo—

Acerca del régimen comercial de contigentes

En la Dirección General de Aduanas se ha establecido una Oficina dedicada exclusivamente a suministrar todas las informaciones relacionadas con el régimen de contingentes. Sus servicios son total y absolutamente gratuitos.

Las personas que, residiendo en Madrid, deseen utilizar dicho servicio, deberán dirigirse por escrito al Negociado cuarto (Negociado de Contingentes) de dicha Dirección General. La contestación la recogerán también por escrito en el plazo de 24 horas.

Las consultas de provincias deberán dirigirse a la misma oficina por correo o por telégrafo. En el primer caso, en el sobre de la carta deberá indicarse especialmente que se eleva al Negociado cuarto y a la consulta acompañará otro sobre suficientemente franqueado y con las señas a las que debe enviarse la contestación. Si utilizan la vía telegráfica, el despacho debe mandarse con respuesta pagada. No se evacuarán consultas por conferencia telefónica, para evitar errores, tanto en la exposición del caso como en la contestación nada.

En las Oficinas de la Cámara de Comercio de Navarra, pueden ver los electores de la misma, los modelos para pedir despachos parciales de mercancías con cargo a licencias expedidas por la Dirección General referida y para solicitar las informaciones de cualquier clase sobre el régimen de contingentes.

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libreta ordinaria a la vista	3,00 %
Imposiciones anuales	4,00 %
Imposiciones semestrales	3,60 %
Cuentas corrientes a la vista %	1,50 %

SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 60 ó 55 AÑOS A CAPITAL CEDIDO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.

OFICINAS CENTRALES

En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.--Nueva Pamplona

SUCURSALES: Alsasua, Aoiz, Atallo, Arriba Caparroso, Carcastillo, Lucante, Corella, Echalar, El Perdón, Estella, Irurzun, Iasabá, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla Sangüesa, San Esteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera de Bidasoa.

Del momento

PAMPLONA, CLIMA DE VERANO :--: :--: :--: :--: :--:

En estos últimos días se han dado en Pamplona las temperaturas mínimas de las capitales de alguna importancia, y estamos viendo también la que tenemos en este verano que en otros sitios se anuncia como caluroso. La temperatura de que gozamos estos días es francamente deliciosa. Si se une a todo esto la experiencia que tenemos de que aun los días fuertes son pocos porque refrescan pronto el ambiente, se tendrá confirmado cuanto hemos venido diciendo en orden a que debieran existir preocupaciones y afanes veraniegos en esta nuestra ciudad. Y la primera de nuestras preocupaciones debiera ser la convicción de que para veranear no es preciso salir de Pamplona. Realmente el que sale no lo hace por necesidad apremiante de salir, en la mayor parte de los casos. Unas gentes salen por el hábito ya adquirido, otras porque estiman el salir una especie de obligación de su rango social y otro pretextando motivos de distracción. Quizás éstos son los que mayor razón aducen, porque realmente en Pamplona nadie se preocupa de que haya distraciones. Y sabido es que el veraneo no lo hace tan sólo el clima, sino el afán de divertir a las gentes. De todas formas es tema éste del interés de la ciudad y es necesario que cuantos se preocupan por ensanchar sus posibilidades vean si vale la pena de estudiar estas perspectivas.

AUSENCIAS QUE SE COMENTAN :--: :--: :--: :--: :--:

Nuestros lectores habrán advertido en la información que publicábamos de Tafalla en nuestro número de anteayer el mal efecto que ha causado en la ciudad del Cidacos y en toda la comarca afectada por la terrible pedregada última, el hecho de que estando en Pamplona el ministro de Industria y Comercio señor Aizpún, no bajara a girar una visita de la zona siniestrada. Sabido es cómo en estos momentos buscan las pobres gentes tan cruelmente perjudicadas un amparo, una palabra de consuelo, y, cuando se está tan alto como el señor Aizpún, una protección. Si se tiene en cuenta, además que la Merindad de Olite-Tafalla es la Merindad en donde el señor Aizpún nació y en donde tiene familia viva y muerta y en donde forzosametne ha de haber afectos hondos que llamen a su corazón, la omisión en un caso así reviste forzosamente mayor importancia. Sensible ha sido para aquellas gentes esta falta de atención y sensible es para todos los navarros no sólo el que haya pasado ésto sino el que hayamos de reclamar por ello, más urge poner remedio, porque tampoco es ésta la primera vez en que la ausencia del señor Aizpún ha creado descontento. No hace muchos días todavía y con motivo de la celebración de la Asamblea de la Confederación del Ebro un amigo nuestro, usuario industrial, nos ha escrito, muy dolorido, por cierto, de que ni el señor Aizpún ni el Subsecretario de Industria, señor Gortari, ambos en Pamplona, hubieran hecho la menor aparición, a la que ciertamente venían obligados como representantes de la industria y como representantes, si se quiere, de los intereses de Navarra, concernidos en la Confederación. Las ausencias fueron tanto más comentadas, cuanto que por Navarra no hubo tampoco representación que pudiéramos llamar oficial, como si nuestros ríos y las obras que se desarrollan sobre ellos y que están inscritas por tanto en la Confederación no tuvieran importancia.

FALTA DE PREVISION :-: :-:

Cuando alrededor del asunto del alijo se fraguó por algunas de las derechas aquella tolvanera de apasionamientos contra Azaña y Casares Quiroga y cuando todas aquellas furias quedaron concretadas en la figura de una demanda de acusación por el Parlamento dijimos nosotros, y como nosotros habían dicho otros muchos, que aquello era del todo contraproducente. La cosa era clara. El Parlamento acusaba o nó. Si no acusaba, esas derechas quedaban en evidencia, y si acusaba, otro motivo de exaltación para Azaña a añadir a los muchos que le han procurado las derechas en cuestión con sus reiterados desaciertos. En efecto, no ha acusado y se ha demostrado con ello que la mayor parte de los diputados no son partidarios de esta acusación. Para demostrarse ésto, era mucho mejor que no se hubiera empezado. Pero, además, se sabía de una manera positiva que los radicales no seguirían a la Ceda por este camino. ¿La conciencia de este fracaso era la que sostenía la desgana de esas derechas esta temporada última? Entonces, ¿por qué provocarlo? La justicia no es a voces como hay que aplicarla, sino con ánimo sereno y tranquilo.

†

LA SEÑORA

Doña Julia Diez Goñi

VIUDA DE USOZ

falleció el día 20 de Julio de 1935, a los 70 años de edad

después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición A. de S. S.

R. I. P.

Sus desconsolados hijos, doña Luisa (ausente), y don Enrique; hijos políticos, don Luis Rorice, (ausente); hermana, doña Saturnina Díez; hermanos políticos, don Antonio Labarta, doña Josefa, don Ramón y don Miguel Usoz; sobrinos y demás parientes,

SUPLICAN a sus amigos y conocidos la tengan presente en sus oraciones

Pamplona, 23 de Julio de 1935

LA ORGANIZACION PARITARIA

—ooo—

La inscripción en el Censo Electoral Social

Debiendo las Asociaciones patronales y obreras solicitar su inscripción en el Censo Electoral Social del Ministerio de Trabajo conforme preceptúa el Decreto de 10 de los corrientes, ésta Delegación encarece a todas las Asociaciones profesionales de Navarra, a fin de que el referido Censo Electoral Social sea lo más perfecto posible, la necesidad de cumplir extrictamente el reciente Decreto de 17 del actual, publicado en la Gaceta del día 19, cuya parte dispositiva dice así:

Primero.—Confirmando lo dispuesto en el Decreto de 19 de Agosto de 1932, una misma persona, natural o jurídica, no puede pertenecer a más de una Asociación o Sindicato profesional en una misma localidad salvo si ejerciere, legal y simultáneamente, mas de una industria o profesión, en cuyo caso podrá pertenecer a la vez a una Asociación de cada una de las industrias o profesiones que ejerza.

Segundo.—Si una persona, natural o jurídica, apareciese al mismo tiempo inscrita en dos Asociaciones de la misma localidad y con el mismo caracter profesional, esta doble inscripción se considerará nula a los efectos Electorales.

Tercero.—Los Presidentes de las Asociaciones estarán obligados a dar cuenta a la Delegación de Trabajo respectiva de los socios que, según los antecedentes que obren en la entidad, estén inscritos con igual caracter profesional en otra asociación.

Se considerarán nulas las elecciones en cuanto a las Asociaciones en que aparezca duplicidad de votos por el concepto indicado, aunque la duplicidad se compruebe una vez verificada la elección, cuando en el resultado de la misma haya influído la dicha duplicidad".

Lo que se hace público para general conocimiento, previniendo a las Asociaciones profesionales que en caso de incumplimiento de los preceptos expresados se impondrán por éste Organismo las sanciones que procedan.

Pamplona 22 de Julio de 1935.—El Delegado Provincial, Eusebio F. de Velasco.

ACTO CONMOVEDOR

—ooo—

Recibe por vez primera la Comunión un protestante convertido

—×—

La ceremonia se celebró el domingo en la iglesia de los PP. Carmelitas

El doming oúltimo, día 21, tuvo lugar en el templo de los PP. Carmelitas de nuestra ciudad la anunciada ceremonia de la primera comunión de un joven protestante alemán, don Lotario Federico Güdde y Rendel, recientemente convertido al catolicismo.

El acto comenzó a las ocho y media de la mañana.

El neoconverso ocupó un reclinatorio en el presbiterio acompañado de su madre y del doctor don Tomás Infante, que actuaba de padrino.

El R. P. Nereo de San Rafael, C, D., que con celo de apóstol se ha encargado de ganar y catequizar al nuevo católico, celebró la Santa Misa ante la Virgen del Carmen, que sonreía maternalmente desde su hermoso camarín, mientras el Coro del Colegio Carmelitano cantaba tiernos motetes que enfervorizaban insensiblemente a los espíritus.

Terminada la misa, el celebrante dirigió al joven Lotario una patética alocución sobre la Eucaristía, fuente de gracia, de salvación y de gloria para la Iglesia en general y para el cristianismo en particular.

El comulgante ofreció su primer banquete eucarístico por sus compatriotas protestantes y por las Misiones Católicas.

Finalmente el neoconverso renovó con fe y convicción extraordinarias las promesas del Santo Bautismo, poniendo en las palabras de la renuncia una firmeza y una resolución que emocionó a muchos de los presentes hasta provocar en ellos la expansión de las lágrimas.

Fué un acto altamente conmovedor y una prueba más de la vitalidad de la Iglesia Católica.

Asistió al acto gran concurrencia de fieles y a la salida rodeaban al joven Lotario, su madre, el doctor Infantey su bella esposa, compatriotas y familiares suyos.

La enhorabuena más cumplida al nuevo convertido, una más de las muchas que recibió, a su familia y al R. P. Nereo, que ha trabajado con tanto celo en esta obra apostólica

El vascuence en Pamplona

III

Recogía el día pasado el dilecto amigo y cultísimo escritor que hace la sección "Del momento", el tema de estos artículos, con la maestría en él habitual; y ponderaba lo rico del filón euskériko en el léxico pamplonés. Realmente así es, y merece la pena de que los meritísimos euskeltzales que han trabajado ex profeso sobre él (¿Non zaitut, "Lurreko gauzak"? contribuyan a la vulgarización de temas tan entrañados con la personalidad del Pamplona auténtico, publicando sus trabajos, a los que fácil es augurar una cariñosa acogida en el público.

"Iruñekoa", que no pasa de ser un modestísimo aficionado, y que no pretende agotar el tema en estos sencillos escritos de divulgación, vería con satisfacción que plumas mejor cortadas que la suya secundasen empeño tan interesante.

Prosiguiendo nuetsra labor de airear las palabras vascas de uso corriente en el lenguaje pamplonés, y por supuesto, en el de toda la zona navarra deseuskerizada, he aquí algunas de ellas, recogidas al azar y expuestas a vuela pluma.

OSKA: conocidísimo vocablo, de uso exclusivo para expresar las muescas o melladuras de los instrumentos cortantes; navajas, etc. De ella se ha originado la frase, ya comentada en este periódico hace algún tiempo por uno de estos amantes de nuestro folklore: "Andar a la oska", para expresar que uno tiene deudas, que vive de fiado. Viene de la costumbre existente en muchos lugares de adquirir el pan, etc. a crédito o fiado, para cuya cuenta suele hacer el vendedor una pequeña muesca o señal, "oska", en un tarugo de madera que guarda el comprador, y que sirve a la hora del pago para contar el número de piezas (panes, etc.) adquiridas durante el año.

Cuando se pide prestado un objeto, suele emplearse la palabra ORDEA: (eusk. equivalente, devolución). Así por ejemplo: Un pan a ordea, es un pan que se pide prestado para devolver otro más tarde.

Otra palabra típica: LANGARRA (eusk. llovizna) de la que se hace el verbo "langarrear".

A propósito de verbos, los tenemos muy expresivos. ZIRIKIAR, en sentido de hurgar. También se emplea en frase la palabra ZIRI; Meter el ziri... traducción literal del euskera: Ziria sartu=engañar. Otra frase de sentido análogo a "zirikiar" es; Hacer la KILIKI (eusk. cosquillas) = burlar molestamente.

Más verbos; TXIRRIAR= mojarse inten-

(Pasa a la quinta página)

"Los Iruñ hemes"

AVISO.—Se recomienda a todas las personsa a quienes fueron entregadas localidades para la becerrada, y no hubiesen hecho efectivo su importe, se sirvan hacer entrega del mismo a la mayor brevedad en los locales de esta Sociedad (San Gregorio, 50, bajo), de 6 de la tarde en adelante.

LA COMISION.

LA FIESTA BENEFICA DE "LOS IRUÑSHEMES"

Con resultado más halagüeño del que creemos esperaban los organizadores-- y todo bien merecido, ciertamente--, celebróse el domingo en la Plaza de Toros el festival que anualmente dispone la simpática Peña "Los Iruñshemes" a beneficio de la Casa de Misericordia y de las Cantinas Escolares.

El tiempo se asoció a la fiesta de modo espléndido y contribuyó a que público muy numeroso se acomodara en el coso de la Media Luna. Todos los elementos que actuaron cosecharon abundantes ovaciones, y si alguno no se las ganó por el logro de su trabajo ni uno las mal obtuvo por la voluntad puesta en el empeño.

Se lidió ganado de Alaiza, grande para aficionados y con destellos de la bravura que tanta nombradía dió a la divisa blanca, roja y verde. Los profesionales Obón y el "Rafa" y los "iruñshemes" eventualmente transformados en "toreadores" se lucieron abundantemente, siendo de destacar en justicia la labor de José María Sanz.

Los aplausos más reiterados fueron para las bellas presidentas: María Esther Sagaseta de Ilurdoz, María Saraldi, Aurelia García, Modesta Salinas y Julita Gutiérrez, a las que se ve en el grabado con los "diestros" y algún directivo de la popular entidad, para cuya benéfica actuación unimos nuestros plácemes a los muchos que ha recibido.

(Foto G. Zaragüeta).

M.C.D. 2022

Información de la vida local

VIAJES

Se encuentra pasando unos días en Elorz nuestro buen amigo don Ignacio Larraya.

—De Madrid ha venido el duque de Zaragoza.

—Volvió de Azagra el culto sacerdote don Juan Mañeru.

—Regresaron de San Sebastián don Ricardo Armendariz y don Pedro Lacasia.

—Se trasladaron a Santoña, desde Allo, las señoritas Conchita y Marquina Ulibarri y doña Domitila Seguín de Berástegui y sus hijos.

DECVS
MUEBLES-DECORACION
Proyectos y presupuestos gratis
casa completa, muebles, lámparas, alfombras, etc.
Florida, 62.—VITORIA

—Marchó a Cegama el conocido contratista don José de Zabaleta.

—Vino de Orense don Juan Sanz, con su hermana María Luisa.

—De Zaragoza ha ido a Isaba don Manuel Fernando.

—Veranea en Burguete, con su hijito Joaquín María, la distinguida señora doña Julia Echarri de Asurmendi.

Canas desaparecen sin peligro alguno. Garantizado. Gratis fórmula secreto. Solicítelo a
J. B. MUGICA —TARAZONA DE ARAGON

—De Bilbao ha ido a Acedo don Julián de Gurtubar.

—Ha venido de Madrid la señorita María Esther Navaz y Sanz.

—Procedente de Bilbao se encuentra en Tudela don Santiago Laespada.

—Marchó a su casa de Isaba don Dositeo Ochoa con su distinguida familia.

—Veranea en Santesteban con sus hijos la distinguida señora doña María Luisa Luna, esposa de nuestro querido amigo don Javier San Julián.

EUSKELIZARREN ORAIZA
Lkc. BAT
Saltzailentzat
Saneurri bereziak
ARRIETA JOYERO
Legazpi, 10'an-Urrut 13777-Donostia

—Regresó a Tafalla nuestro buen amigo don Emilio Berruezo.

—De Bilbao se ha trasladado a Estella la señora marquesa viuda de Feria.

—De Vera del Bidasoa ha ido al balneario de Villaro (Vizcaya), la señora viuda de Argaya.

—Volvieron de Zaragoza después de practicar santos ejercicios espirituales, las Hermanas de la Caridad sor Petra Martín y sor María Luisa Abadía.

Liquidación por traspaso de local
Establecimiento de "Las Nuñesas".
Géneros de punto y Confecciones.
Precios reducidísimos.
MAYOR, 64

—Marchó a Unzué el joven y culto médico don Carlos García, buen amigo nuestro.

—Se encuentra en Zarauz el capitán de Infantería don Luis Toro con su familia.

—Marchó a Novallas doña Segunda Echeverría, viuda de Diego.

—Veranea en Guetaria don Ignacio Gulbert y familia.

—Fué a Barcelona la señorita María Salomé Barberán.

Benjamín Goñi
ODONTOLOGO
Se ha trasladado provisionalmente a Estafeta, 49 y 51, primero izqda.

—Pasa temporada en Garralda el distinguido joven don Bienvenido de Oliveti.

—Marchó a Bilbao doña Estanislaa Gainza, viuda de Goñi Reparaz y su hija Blanca.

—Salió para París el industrial don Benito Sanz.

—Después de asistir a los cursos de verano de Euzko Ikaskuntza celebrados en Donostia, han regresado las señoritas Eulalia P. de Subiza, Julia F. de Zabaleta, Josefina Gesta y María Viscarret.

—Del mismo punto ha regresado nuestro querido amigo el joven y culto abogado don Miguel José de Garmendia.

—Al Balneario de Belascoain han llegado: don Ramón Bajo, don Manuel Corti, doña Adela Corti, don Luis Lorda y don Eugenio Sanz de Larin, de Pamplona; don Marcos Vallejo, de Tudela; doña María Calafell, doña María del Pilar Marco de Ferrando y don Benito Ferrando, de Madrid.

—Del mismo Balneario: don Leocadio Támara, para Pamplona y don José Barco, para Calahorra.

—Se encuentro indispuesta la bella señorita Rosario Batllori.

NATALICIOS

Con toda felicidad ha dado a luz un hermoso niño que se llamará Amalio, doña Trinidad de la Iglesia, joven y bella esposa del culto delineante de la importante razón social "Huarte y Compañía", don Delfín Lasheras.

Mundiale Sèmola y tapioca especial para sopas

Tanto la madre como el recién nacido se encuentran en perfecto estado de salud.

Reciban los venturosos padres y abuelos nuestra enhorabuena.

ENFERMOS

Desde hace unos días se encuentra enfermo el industrial don Angel Cilveti.

—Ha mejorado mucho de la indisposición que hace días le retiene en cama, la señorita de Arguiñano, Rogelia Martínez de Irujo y Martínez de Morentin.

F. Jadraque
ODONTOLOGO
RAYOS X
Paseo de Sarasate, 6 y 8
Teléfono 1401

PRIMERA COMUNION

En la Iglesia de los PP. Carmelitas de nuestra ciudad y en la capilla del Corazón de Jesús adornada elegantemente recibió por vez primera el pan de los ángeles el domingo último día 21 el niño Javierito García y García.

Celebró la Santa misa el Rdo. P. Fabián de San José orador del novenario del Carmen y tío del neocomulgante quien le dirigió un sentido fervorín de preparación para tan solemne acto. Acompañaron al niño en la mesa eucarística toda su familia y numerosos amigos y familiares, constituyendo una fiesta simpática y emocionante.

Felicitamos cordialmente al pequeño Javier, a su tío, a sus padres y hermanos y a todos que estuvieron a su lado en la ceremonia. Que la alegría y el candor de este día sean perpetuos en el corazoncito infantil del neocomulgante.

NUMEROSAS PLAZAS EN POLICIA
con 3.750 pesetas e indemnizaciones. No se exige título. Edad: 21 a 35 años.
Instancias: 30 días PREPARACION, 30 pesetas mes. "CONTESTACIONES REUS". Folleto con detalles, gratis. "Extraordinarios éxitos en todas las convocatorias, varias veces el número 1".
Informes gratuitos de todas las oposiciones, presentación de documentos, pensionado para alumnos, etc., en la
ACADEMIA "EDITORIAL REUS"
Clases: Preciados, 1.—Libros: Preciados, 6.—Apartado 12.250.—MADRID.

NOTAS TRISTES

Tanto la conducción del cadáver de la distinguida señora doña Julia Diez Goñi viuda de Usoz, al cementerio, efectuada el domingo a las cinco de la tarde, como los funerales celebrados ayer lunes en San Nicolás, a las once de la mañana, han constituído una espléndida manifestación de duelo y condolencia hacia la distinguida familia de la finada señora. Ambos fúnebres actos se vieron concurridísimos de distinguidas personas de la capital.

De nuevo hacemos presente nuestro sentimiento a los distinguidos hijos y demás familia de la finada señora (que en paz descanse).

—El domingo pasado, la distinguida familia de Purroy Elizari recibió muchas demostraciones de afecto y de duelo con el triste motivo de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento de la infortunada joven señorita Carmen Purroy Elizari.

En la iglesia parroquial y Convento de Agustinos de Artieda y en la de los PP. Carmelitas de esta ciudad, aplicáronse el domingo misas en sufragio de aquella virtuosa señorita.

Reiteramos nuestro sentido pésame a su afligido padre don Sotero, querido amigo nuestro; hermanos; hermanos políticos; tíos, sobrinos y demás familia, y a nuestros lectores suplicamos una oración por el eterno descanso del alma de la virtuosa señorita Carmen Purroy Elizari (que en paz descanse).

REGISTRO CIVIL

En los libros del Registro civil se hicieron en el día de ayer las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS:

José Ignacio Castejón Suescun.

Felisa Benito Buil.

José María López Artola.

José Vicente de Paúl Juan Galarza Lucia.

José Antonio Filiberto Portugués Moreno.

DEFUNCIONES:

Julia Diez de 70 años; de Estella, Chinchilla, 10, primero.

Felisa Santiago, de 13 años, de Olmedo (Valladolid), Rochapea, Casa Barbería.

Marino Esquiroz, de 7 años, de Tafalla, Hospital.

MATRIMONIOS:

Ninguno.

NOTICIAS Y SUCESOS

Suicidio de un vecino de Viana

Un obrero sangüesino es herido de pronóstico reservado por otro de Salamanca.-Robos en Vera, Villava y Mendigorría

CASA DE SOCORRO

En este benéfico establecimiento se presentaron ayer y fueron asistidas las siguientes personas:

José María Erviti de 18 años, de contusiones en la frente y cara, por caída de bicicleta.

Salustiano Oteiza de 8 años, de extracción de un cristal enclavado en el pie derecho.

Juan José Gutierrez de 15 años, de erosiones en brazo y muslo izquierdo, por caída de bicicleta.

Casa Arrillaga
RELOJERIA -- OPTICA
AJARNAUTE, Zapatería, 59, PAMPLONA

Angel Lecumberri de 5 años, de herida contusa en la frente, por caída.

Constancio Zabalza de 54 años, de fractura de la pierna izquierda, de pronóstico reservado, por vuelco de carro.

José María Escalada de 15 años, de fractura del húmero derecho por su tercio medio, producida en un esfuerzo.

Juan Gaviria de 19 años, de heridas contusas en cuero cabelludo, por golpe.

Francisco Guisbert de 15 años, de esquince en la garganta del pié izquierdo.

Felisa Rojo de 70 años, de fractura del olécrano derecho, por caída.

Además se practicó un reconocimiento para bagage.

UNA DETENCION

Noticias oficiales recibidas en Peralta dan cuenta de haber sido detenido en aquella villa el vecino de Tafalla Félix López de Pariza a quien se le acusa de una estafa al médico de Corella don Antonio Abadía de Barbará, como resultado de la cual se quedó dicho individuo con un automóvil Ford.

SUSTRACCION DE AVES

De Mendigorría dan cuenta que de la noche para la mañana en un corral del peón caminero de aquella villa Lucio Moreno fueron sustraídas cinco gallinas y un gallo cuyas cabezas aparecieron junto a la puerta del corral para que no dieran con sus gritos fe del robo de que habían sido objeto. Se practican pesquisas para dar con los autores.

ROBO DE DIVERSOS OBJETOS Y DETENCION DE LOS AUTORES

De Vera del Bidasoa comunican haber sido detenido el joven de la misma de 18 años Silverio Tellechea Zagarramurdi como autor de la sustracción de válvulas y una puerta de hierro de la fábrica de dicha villa, cuyos efectos, incautados ya, los había vendido a un chatarrero de Irún.

De la misma villa comunican la detención de dos mujeres llamadas Agustina Urrutia y su madre política Catalina Inuales, chatarreras ambulantes, que se habían llevado 535 kilos de hierros viejos de vagones viejos y carriles del ferrocarril del Bidasoa.

JOVEN "APLICADO"

Anteayer por la tarde fué detenido en Villava el joven de aquella localidad Santiago Colomo Beortegui, de 17 años, convicto y confeso de la sustracción de unos prismáticos que en el interior de un automóvil de su propiedad guardaba el vecino de dicha villa don Florencio Carreño; los cuales prismáticos, valorados en doscientas cincuenta pesetas le fueron ocupados al ser detenido por dicho sujeto.

BROMA PESADA

De Sangüesa comunican que bromeando días pasados unos obreros que trabajan en las obras del Canal de las Bardenas en término de dicha ciudad uno de ellos, llamado Antonio Echevarren Arrigoitechea, resultó con una herida que le produjo con una navaja Augusto González Araujo, de 34 años, de la provincia de Salamanca, el cual ha sido detenido y puesto a disposición del Juzgado juntamente con la navaja de ocho centímetros de hoja con la que lesionó a su compañero Echevarren. Este después de curado por el médico titular de aquella villa de una herida inciso punzante penetrante a la altura de la quinta costilla izquierda, de pronóstico reservado, fué trasladado al hospital de Barañain.

NIÑA ARROLLADA Y MUERTA POR UNA GALERA

Comunican de Funes la triste noticia de que días pasados fué arrollada y muerta por una galera que conducían tres vecinos de aquella villa, la niña María Dolores Lorente Cées, de 3 años; con cuyo motivo el Juzgado instruye diligencias.

Esta noticia de origen oficial ya era conocida de nuestros lectores por habérnosla transmitido el pasado viernes nuestro activo corresponsal en la citada villa.

ATROPELLO DE AUTOMOVIL

De Irurzun comunican que el sábado por la mañana fué atropellada por el automóvil N. A. 4482 el vecino de Beruete Ignacio Juanbelz, de 57 años, el cual resultó con contusiones en el costado izquierdo de escasa consideración.

UN SUICIDIO

En Viana se suicidó el viernes por la tarde disparándose un tiro de pistola en la sien derecha el vecino de dicha localidad Antonio Mendicla Marañón, cuyas causas originarias se desconocen en absoluto, pues era un hombre bien visto por sus convecinos, que vivía en paz en su hogar y con sus convecinos.

CURADO EN LA CASA DE SOCORRO

En la Casa de Socorro de esta ciudad fué asistido de lesiones de pronóstico reservado producidas en un fatal vuelco de carro, nuestro convecino Constancio Zabalza, el cual una vez asistido de ellas, fué trasladado a su casa de Eslava 22, segundo derecha.

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL

Ante el Juzgado correspondiente y por conducto de la Comisaría fueron denunciados: Francisco Urmendia y Jacinto Aldave por reyerta y escándalo en la calle de Tudela.

Jesús Dorronsoro por promover escándalo en una casa de la calle de los Descalzos.

Ante el señor Alcalde fueron denunciados:

El propietario de un perro por tenerlo abandonado dando lugar a que mordiera a una persona.

Cuatro propietarios de automóviles por infracción del Código de circulación.

Dos por promover escándalo en el ferial.

Varios jóvenes por molestar a los vecinos de la casa núm. 6 de la calle de Tudela.

Un vendedor ambulante por ceder a otra persona la autorización correspondiente para la venta.

Uno por hacer aguas menores en el portal de una casa.

Varios jóvenes por penetrar en una huerta y causar daños en los árboles frutales.

A PRESENTARSE

Les interesa presentarse en la Sección Central de este Ayuntamiento don Ricardo Felipe, don Javier Subiza y don Joaquín López de San Román.

-Notas judiciales-

AUDIENCIA PROVINCIAL

Señalamientos para hoy:

A las 11 de la mañana.—Juzgado de Tudela.—Juicio oral seguido contra Cecilio Gil Dueñas, por infracción de la Ley de Caza.

Defensor, señor Martínez Ubeda.—Procurador, señor Machiñena.—Declararán 3 testigos.

—oOo—

A las once de la mañana.—Juzgado de Tudela.—Juicio oral seguido contra Santos Díaz Saez y Gregorio Bermejo Sánchez.

Defensor, señor Liso.—Procurador, señor Iñarra.—Declararán 7 testigos.

—oOo—

A las once de la mañana.—Juzgado de Aoiz.—Juicio oral seguido contra Félix Artazcoz de Carlos, por lesiones.

Defensor, señor Arellano.—Procurador, señor Ruiz.—Declararán 10 testigos.

Caja de Ahorros Municipal
Lleva ocenta y tres años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona
Intereses que abona a los imponentes
Imposiciones anuales ..... 4,00 por 100
Imposiciones semestrales ..... 3,50 " "
Libretas ordinarias ..... 3,00 " "
Cuentas corrientes a la vista ..... 1,50 " "
OFICINAS CENTRALES: Doña Blanca de Navarra (antes calle Mercaderes). Chafián con la Chapitela. Agencia en el Mercado del Matadero
1-1 1-1

ANIS LAS CADENAS
Del finísimo paladar
DEPOSITO EN PAMPLONA:
CONSTITUCION 10.° TELEFONO 2346

EN LOS PP. CARMELITAS

Solemnes cultos a la Santísima Virgen del Carmen en la iglesia del Carmen de Pamplona, dedicados por los Padres Carmelitas V. O. Tercera Carmelitana, Semana Devota y Cofrades del Escapulario.

Todos los días:

Por la mañana, a las seis y media, misa en el altar de la Virgen, con el ejercicio del mes en su honor.

Por la tarde, a las siete y media, rosario, ejercicio del mes con cánticos populares.

* * *

Todo el día 22 estará expuesta a la veneración de los fieles la imagen de la Santísima Virgen del Carmen, a la cual, según costumbre, deberán velar los Terciarios y Terciarias.

* * *

Triduo de la "Semana Devota" a su Patrona la Virgen Santísima del Carmen, los días 26, 27 y 28 de Julio:

Por la tarde, a las siete, exposición, rosario, ejercicio del Triduo, sermón y cánticos.

Predica los tres días el R. P. Benedicto de San José, O. C. D., de Valencia.

* * *

Función extraordinaria el día 28:

Por la mañana, a las siete y media, misa de comunión general.

A las diez misa solemne cantada y sermón.

Después de la misa mayor se dirá otra rezada.

Expuesto el Santísimo, quedará de manifiesto hasta la función de la tarde.

EN SAN AGUSTIN

Desde el día 20 del actual se celebra en la iglesia parroquial de San Agustín solemne novenario que la Obra de la Adoración Real, Perpetua y Universal dedica al Santísimo Sacramento, pidiendo por la pronta Beatificación de S. S. Pío X.

A las ocho de la tarde, rosario, novena, acto de reparación y reserva.

Los días 26, 27 y 28, tendra lugar la novena a las siete y media, y en ella predicará el R. P. Marcelino Ereño.

El domingo, 28, tendrá lugar la misa de comunión general a las ocho de la mañana. Estará expuesto el Santísimo Sacramento ese día, hasta que termine la función de la tarde.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

Durante los días laborables del presente mes la Exposición de S. D. M. se hará en la cajilla de Nuestra Señora del Camino, desde las seis hasta las ocho de la tarde.

EN LOS PP. CARMELITAS

El día 25 del presente mes celebrará su función mensual la Archicofradía del Niño Jesús de Praga.

Por circunstancias especiales de este mes consagrado a la Virgen Santísima del Carmen, coincidirán ambas secciones de personas mayores y de niños.

Por la mañana, a las ocho, misa de comunión general en la que a continuación de los niños comulgarán las personas mayores.

Por la tarde, a las cuatro y media, función mensual para los niños en la forma acostumbrada.

A las siete función para las personas mayores.

* * *

Se suplica la asistencia puntual y se recuerda a los asociados la obligación de acudir a estos actos con el distintivo de la cinta-medalla.

EXCURSION A RONCSCALLES

¡Devotos de la Virgen de Roncesvalles!

¡Admiradores de las gestas patrias!

Para el domingo, 28 de Julio, organiza la Pía Unión Misionera del Corazón de María de Pamplona, una interesantísima excursión a Roncesvalles con el fin de visitar esta imagen tan venerada de nuestros antepasados, y contemplar a la vez los históricos lugares que la circundan, que han sido teatro de las gestas más gloriosas del pueblo navarro.

La salida será a las seis y media de la Estación de Autobuses.

A la llegada se celebrará la Santa Misa en la Colegiata.

Por la tarde, a las seis y media, se celebrará una función religioso-misional, emprendiéndose a las siete el viaje de regreso.

Los que deseen comer en Burguete, deben abonar cinco pesetas por cubierto al hacer su inscripción.

Es conveniente llevar algún abrigo para la estancia en Roncesvalles.

Las inscripciones deben hacerse antes del día 26 en los Corazonistas, de nueve a doce y de cinco a siete y media.

Servicio de enfermos

PARROQUIAL

San Saturnino.--Don Juan Adot, Ansoleaga, 15, cuarto.

San Nicolás.--Don Pablo Gúrpide San Nicolás, 41, segundo.

San Juan.--Don Sergio Iraizoz, Navarrería, 41, segundo.

San Lorenzo.--Don Fidel Sola Navas de Tolosa, 23, primero izquierda.

San Agustín.--Don José Vera, Roncesvalles, 10, quinto izquierda.

FARMACEUTICO

Señor Ibañez, Paseo de Sarasate, treinta y dos.

Señor González Boza, Chapitela, 22.

Señor Iribarren, San Saturnino, 18.

DEL GOBIERNO CIVIL

—oOo—

Se advierte al señor Gobernador la gravedad de la forma en que se abastece de agua a la capital

—x—

Don Emilio de Sola se las promete muy felices en el pleito entre Corella y Castejón

El gobernador civil en su conversación de ayer nos manifestó a los periodistas que venía ocupandose con gran interés de la cuestión pendiente entre los municipios de Castejón y Corella con relación a la entrega de terrenos de este último al primero, diciéndonos que tenía mucha confianza en que no obstante las dificultades que se han presentado, se solucionaría rápida y satisfactoriamente.

EL ABASTECIMIENTO DE AGUA EN LA CIUDAD

Nos dijo también que le había visitado una comisión de Hoteleros y Panaderos compuesta por los señores Moreno, Martínez Guardamino y Escribano, para darle cuenta de los grandes perjuicios que está originando a la población en general y a dichas industrias en particular la escasez de agua, hasta el punto, según le manifestaron, de que incluso se han estropeado refrigeradores y elementos industriales que precisan del agua. Esto sin contar conque hay viajeros que ni pueden lavarse antes de salir los trenes y autobuses de la mañana.

El gobernador civil se hizo cargo de la razonada queja de los comisionados, y estimando que este problema envuelve un carácter sanitario de higiene y salubridad, se proponía poner todo su interés en que esta cuestión se resolviera lo antes posible.

No desconozco —añadió el señor de Sola— las dificultades que se presentan al Municipio de Pamplona, que es el encargado de resolverlo, pero tampoco se puede abandonar una cuestión que si el año pasado se presentó con caracteres de conflicto se va agudizando cada año más en forma que no se puede desatender. Bien es verdad que la conducción de aguas se hace actualmente como hace treinta años a base de setenta metros cúbicos por segundo; pero no es menos cierto que la Sociedad concesionaria hace nuevos contratos, y al hacerlo, evidentemente. contrae nuevas obligaciones, que no habrá más remedio que hacerle cumplir.

VISITAS

Terminó el señor gobernador diciendo que le habían visitado entre otros don Juan L. Arrosagary y don Luis Alvarez de Pamplona, don Félix Añorbe, de Falces, el señor Echenique, de Elizondo y don Tomás Juric de Artajona.

DE LA ALCALDIA

—oOo—

Los conciertos y "toques" de bailables en la temporada estival

—x—

Don Raimundo García conferencia con el señor Mata

CUESTIONES MUNICIPALES

El Alcalde, señor Mata, nos dió cuenta ayer a los periodistas que había celebrado una detenida entrevista con el diputado a Cortes por Navarra don Raimundo García, aprovechando la estancia de éste en Pamplona.

El señor García se personó por la mañana en el despacho del señor Mata, y ambos tuvieron un cambio de impresiones sobre varios asuntos que el Ayuntamiento tiene pendientes de resolución en Madrid.

Asistieron también a la reunión los señores Azcárate y Arrivillaga.

LA MUSICA EN LA TEMPORADA DE VERANO

Nos manifestó también el señor Alcalde que, según le había comunicado el presidente de la Comisión de Fomento, señor Arrivillaga, desde el próximo jueves, festividad de Santiago, los conciertos de mediodía, y mientras dure la época de verano, se celebrarán en el Bosquecillo de la Taconera.

Los días miércoles. sábados y domingos, habrá música en la Plaza del Castillo, de nueve a once de la noche.

Lejía "LA NAVARRA"
ADAUTO RUIZ DE MENDOZA
Fábrica en Estella y Villafranca

MADERAS
De pino Roncal y entarimados
ANTONIO ERICE

Domingo Beunza Saez
Procurador de los Tribunales
Goya, 24 -- Teléfono 50943-- Madrid

M.C.D. 2022

Noticias de todos los deportes

Morelli (italiano) después de realizar una formidable carrera entra muy destacado en Pou.

Este solamente está a dos minutos del "maillot" amarillo.

Luciano Montero vence en el Campeonato de Guipúzcoa

EN LA CARRERA INFANTIL ORGANIZADA POR LA UNION CICLISTA NAVARRA VENCE ALFONSO HERNANDEZ

El "fenómeno" Abrego derrota a un potentísimo trío.

SE HAN RETIRADO 45 "ROUTIERS"

En Luchon se clasificaron 48 corredores de los 93 que habían salido de París. Se han producido, en consecuencia, 45 bajas a lo largo de 15 etapas.

Los últimos abandonos, producidos entre Perpignan y Luchon, fueron los siguientes:

Camusso, Hardiquest, Giscobbe, Rimoldi y Bergamaschi.

Es decir, cuatro italianos y un belga.

CCMO QUEDO LA CLASIFICACION GENERAL

Ya es sabido que quedó modificada la clasificación general

Romain Maes se afianza en su puesto de "leader".

Speicher pierde el segundo lugar y lo ocupa Vervaecke, seguido de Silverio Maes. Tres belgas en los tres primeros puestos de la clasificación general.

Los españoles mejoraron su posición. Cardona ganó ocho puestos, pasando del 32 al 24.

Frior pasó al 32 y Bachero gana cinco puestos, pasando al 42.

El alemán Kutzhach continúa de "linterna roja".

En cuanto a Speicher está en quinta posición, a cerca de 16 minutos de Romain Maes.

A LA HORA DE FIRMAR

Luchon.—El control de firma está establecido en el Café de la Paz.

A las siete y media de la mañana, hora francesa, están ya agrupados casi todos los corredores.

Hay numerosísimo público, que en una prueba de deportivismo aplaude a los belgas, aunque tiene voces de ánimo para los franceses.

Se han presentado a la firma los 48 corredores clasificados en la etapa del sábado. No hay ninguna baja más, aunque acaso se produzcan más abandonos en el curso de la etapa.

TODOS A AYUDAR A ROMAIN MAES

Los belgas acuden con una táctica prudente, trazado el sábado por su director y seleccionador.

Ni Vervaecke ni Silverio Maes, que son los que parecen encontrarse en mejor forma atacarán a Romain Maes. Por el contrario, procurarán ayudarle, pues no ignoran el peligro que supondría exponerle a un ataque adversario, en el que todos podrían perder mucho y no ganar nada.

La táctica, de consiguiente, es esta: ayudar todos a Romain Maes, para afianzar su posición. Pero si de los equipos adversarios alguien se lanzase al ataque, sobre todo en las escaladas, Silverio y Vervaecke tendrían que replicar para sacar la mejor parte. En tal caso, Romain Maes se vería obligado a rodar por su cuenta, para seguir a los escaladores. Aunque siempre quedarían a su lado Lowie o Jean Aerts, según que el desfallecimiento se produjese en la ascensión o en el llano, para "llevarle" sobre los de vanguardia.

CARDONA OVACIONADO

Al presentarse en el control es aplaudido el español Salvador Cardona, tan veterano en la Vuelta y conocido de los franceses. Como ya es sabido, Mr. Desgrande concedió a Cardona la prima de mil francos en la etapa Perpignan-Luchon, por la actuación excelentísima del español.

LA SALIDA Y EL PRIMER ATAQUE

A las ocho de la mañana se da la salida El tiempo es bueno. Un poco caluroso. El pelotón se pone en marcha a buen tren. Desde los primeros momentos, los belgas manifiestan su belicosidad. No quieren dar punto de reposo al adversario.

Ya al atravesar Castillon, el pelotón se ha alargado considerablemente y se asciende hacia Garin a marcha bastante viva.

A 13 kilómetros y medio de la salida se encuentra el primer obstáculo puntuable para el premio de la montaña, el Peyressourde, que eleva sus agujas a 1.545 metros sobre el nivel del mar. Las rampas para llegar al "col" tienen un porcentaje considerable.

En grupo de varios corredores atacan con decisión las primeras laderas. Vervaecke, Silverio Maes, Gianello, Leo Amberg y Bernardoni.

Vervaecke marcha en cabeza. Sus compañeros le siguen y el italiano Teani responde admirablemente. También Ruozzi comienza a manifestarse, mientras que Bernardoni, que iba con los primeros, se rezaga.

Los belgas pulsan muy fuerte. En vanguardia se constituye un pequeño grupo integrado por Vervaecke, Silverio Maes y Ruozzi. El ataque es enérgico y los franceses van quedándose atrás. Otro "turistn routier", Gianello, que ya en otras ocasiones ha perfilado su figura de buen escalador, va incrustando en las primeras posiciones.

EL PASO POR LA CIMA DE EL PEYRESSOUR

A las ocho y cincuenta minutos de la mañana. Llevamos n retraso de cerca de diez minutos sobre el horario probable. El paso por la cima se efectúa de la siguiente forma:

Vervaecke.

Ruozzi, a 2"

Silverio Maes, a 6"

Leo Amberg, a 8"

Teani, Romain Maes, Lowie, Harthan y Gianello, a 12 segundos.

Descendemos rápidamente hacia Arreau, y la marcha es ahora tan rápida que se recupera todo o casi todo el retraso que llevábamos hasta este momento.

A las nueve y cuarto de la mañana cruzamos Arreau.

Va en cabeza un grupo capitaneado por Romain Maes, y en el que forman Silverio, Vervaecke, Lowie, Amberg, Hartann, Gianello y Ruozzi.

Este último pincha y se rezaga algo. Silverio Maes es también víctima de un pinchazo, pero repara con gran rapidez y parte velocísimo hacia la vanguardia.

A 1' y 50" de este primer grupo pasan Vietto, Bernardoni, CARDONA, Chocque, Teani, Jean Aerts, Thierbach y Morelli.

Seis kilómetros antes de la meta las posiciones no han variado mucho. Los belgas siguen llevando el "tren". Cogan se ha incrustado entre los primeros y Ruozzi marcha algo rezagado, a consecuencia del pinchazo.

Vietto h aroto una horquilla de su máquina, y se queda bastante atrás.

CERCA DEL ASPIN

Nos acercamos a la cima del Aspin, segundo "col" puntuable de la jornada de hoy. En primera posición. los belgas marchan en grupo casi compacto. El "maillot" amarillo parece completamente repuesto de la indisposición que sufría el sábado, y rueda enérgicamente entre sus compañeros.

Los de la vanguardila no llevan un tren muy fuerte, pero sí lo bastante vivo para descartar a los franceses.

El paso por el "col" de Aspin se hace en la siguiente forma:

Vervaecke, Silverio Maes, Romain Maes y Lowie, casi juntos, y en el orden anunciado.

Algo más rezagados, Morelli, Teanim, Jean Aerts, Cogan y Chocque.

Más lejos Bernardoni, Ruozzi, Thierbach, Weckerlyn y Charles Pelissier.

Todavía más lejos, Speicher, que marcha con Vietto, y Fayolle que rueda unido a Antonio Prior.

Después, Berty, Benoit Faure y Cardona.

Thierbach y Vietto Benoit Faure, Chocque y Antonio PRIOR, a 2 minutos.

Speicher y Archambaud, a 3' 15 segundos.

En seguida, Charles Pelissier, Stettler, Unhenhauer, Fayolle, Granier, Bernard y Digheff.

Archambaud estropea su rueda y Fontenay le cede la suya. Unherhauer se cae en el descenso y se produce algunas lesiones.

MAES PINCHA

En el descenso, los grupos se van formando. Romain Maes pincha dos veces seguidas, y su desesperación no tiene límites. Lowie se queda con él para "llevarle" sobre el grupo de vanguardia en cuanto repare sus averías.

Teani, Thierbach, Chocque y Morelli, se han recuperado espléndidamente y desbordan a Maes y Lowie, aproximándose a los fugitivos.

Llegamos a Sainte Marie de Campan con algún retraso sobre el horario previsto. Gianello ha forzado el ritmo y pedaleando con furia se ha unido al primer destacamento.

Vervaecke, Silverio Maes y Gianello cruzan por Campan en primera posición.

A 1—12, Teani y Thierbach.

A 1—25, Morelli.

A 1—30, Paul Chocque.

A 3—10, Lowie, Romain Maes y Jean Aerts.

A 3—50, Leo Amberg.

A 3—52 Cogan.

A 6—50, Fayolle.

A 7—10, Speicher, Bernardoni, Pelissier.

A 7—30, Stettler, Antonio PRIOR y Veckerlyn.

A 8—15, Salvador CARDONA.

A 9—00, Moineau.

A 9—15, Benoit Faure.

RECUPERACION DE LO PERDIDO

Estamos ya a setenta kilómetros de la salida. Es decir, algo menos de la mitad de la carrera. La impresión que produce su desarrollo confirma la impresión que hemos ido transmitiendo en las últimas jornadas.

Los belgas se mantienen fuertes de músculo y de moral. Romain Maes marcha muy bien, ya recuperado de su indisposición, y los los pinchazos que ha tenido en momento bien difícil prueba que su moral está intacta.

Se acentúa la impresión de catástrofe por lo que se refiere a los franceses. Hoy Vietto parece que pretende ayudar a Speicher; pero es ya demasiado tarde. Por el contrario. los belgas observan con formidable disciplina la táctica marcada. Lowie unas veces y Aerts otras, "se quedan" cunando Romain pincha o tiene algún accidente o avería, y le "arrastran" sobre el grupo de vanguardia.

SILVERIO MAES SE MANTIENE EN CABEZA

Llevamos a un ligero retraso sobre el horario previsto; pero la batalla es ruda a pesar de todo. Después de cruzar Sainte Marie de Campan, se inician las primera rampas que conducen al tercer obstáculo puntuable de esta jornada, el Tourmalet gigantesco, con sus 2.122 metros de altitud sobre e nivel del mar.

Aquí, el que se muestra espléndido de facultades es Silverio Maes, que cada día que pasa parece hallarse en mejor "forma". Ataca en primera posición la cuesta y no deja ya quitarse el primer puesto.

Teani y Morelli acusan también un excelente estilo, mientras que Vervaecke, que tiene ya asegurado el premio de la montaña, se mantiene a la defensiva.

Silverio Maes se mantiene en cabeza. Produce una impresión de potencia extraordinaria y su estilo de trepador es impecable. Llega a la cima del gigante pirenáico a las 11,25 de la mañana. El paso por el "col" se hace en la siguiente forma:

Silverio Maes.

Teani y Morelli, a dos largos.

Vervaecke, a 10 segundos.

Chocque, a 1,15.

Romain Maes y Lowie, a 2,32.

Amberg, a 3.

Benoit Faure y Aests, a 5,50.

LOS ITALIANOS EN GRAN FORMA

Morelli y Teani, los dos únicos supervivientes del equipo italiano, están haciendo una carrera espléndida.

En el descenso, los hombres de cabeza se agrupan, y los italianos llevan el mando, acelerando el ritmo cada vez con mayor energía.

El paso por Argelés lo hacen en grupo los primeros hombres que pasaron por la cima, excepción hecha de Amberg, que se ha rezagado, y pasa en segunda posición.

A más de diez minutos pasan Speicher, CARDONA, Yafolle y Cogan.

Los sdos italianos atacan cada vez más fuerte y al iniciarse la ascensión del Aubisque, último "col" puntuable de la Vuelta a Francia, inician una escapada, con gran estilo.

LA PUNTUACION DEL PREMIO DE LA MONTAÑA

La lucha es ahora fortísima. Teani no puede resistir el empuje de su compatriota, y Morelli se escapa.

Llega destacado a la cima del Aubisque a las 13—44 del mediodía.

El paso por el "col" se hace en la siguiente forma:

Morelli.

Teoni, a 2 m. 3 segundos.

Romain Maes, a5—28.

A su rueda, Silverio Maes, Vervaecke y Lowie.

En estos momentos, Morelli está colocado en el segundo puesto de la clasificación general, a ocho minutos de Romain Maes. Se lanza muy fuerte en el descenso, decidido a asegurar el primer puesto de la etapa. No quedan más que 64 kilómetros para llegar a Pau, y va a serles difícil a los belgas alcanzarle.

La puntuación definitiva del premio de la montaña queda establecida así:

Vervaecke, 112 puntos.

Silverio Maes, 81.

Ruozzi, 70.

Romain Maes, 61.

Lowie, 54.

Camusso, 47.

Morelli, 45.

Vietto, 42.

MORELLI SE CLASIFICA

El descenso, como ya hemos dicho, se hace fortísimamente.

Morelli se lanza "a tumba abierta" y va aumentando la distancia que le separa de sus seguidores. Su compañero Teani, que le ha permitido ganar en el Aubisque, le deja también rodar ahora en primera posición. para que pueda atribuirse el máximo de bonificaciones. Es una táctica que puede tener consecuencias fatales para los belgas.

Vervaecke, Romain Maes y Silverio Maes se lanzan también fuerte, pero no resisten el empuje del italiano, que va distanciándose cada vez más.

Jean Aerts queda algo rezagado.

CLASIFICACION DE LA ETAPA

La clasificación de la etapa queda establecida en la siguiente forma:

1 Morelli, que cubre los 194 kilómetros en 7 h. 12 m. 22 s.
2 Teani, 7—17—32.
3 Felicien Vervaecke, 7—18—14.
4 Romain Maes, igual tiempo.
5 Lowie, 7—21—8.
6 Silverio Maes, 7—23—21.
7 Speocher, igual tiempo.

SPEICHER

Georges Speicher, después de haber rodado mal en toda la primera parte de la etapa, ha tenido una buena recuperación después del Aubisque y ha logrado ir "cazando" a varios ciclistas, colocándose a la altura de Silverio Maes, que como ya hemos dicho, tuvo la desgracia de pinchar dos veces y de caerse después.

GRANDES CAMBIOS EN LA CLASIFICACION GENERAL

La escapada de Morelli ha producido un pequeño desastre por lo que respecta a los primeros puestos de la clasificación general.

En efecto, Morelli recibe en la etapa de hoy las siguientes bonificaciones de tiempo:

Un minuto y 30 segundos, como ganador de la etapa.

Dos minutos por haber entrado destacado.

Dos minutos por cruzar primero la cima de Aubisque.

En total, la bonificación se eleva a cinco minutos y 30 segundos, y en consecuencia, el tiempo "oficial" empleado en la etapa de hoy es de 7 h. 6 m. 52 s.

Morelli se coloca, en consecuencia, en el segundo puesto de la clasificación general.

CLASIFICACION GENERAL

Después de la etapa de hoy, la clasificación general queda establecida así:

1 Romain Maes, 105 h. 54 m 42 s.
2 Morelli, 105—57—39.
3 Vervaecke, 106—3—49.
4 S. Maes, 106,13—11.
5 Speicher, 106—15—56.
6 Lowie, 106—32—0.

Concurso de bolos

—oOo—

I Concurso de Euzkadi de bolaris

Organizado por la Sociedad Beti Adizkideak, de Herrera (Alza), con la cooperación de Euzko Gaztedi Kiroltzalea de Donostia.

REGLAMENTO

Artículo 1.º En el I Campeonato de Euzkadi de Bolaris podrán tomar parte todos los bolaris del País Vaco inscriptos individualmente o en representación de sociedades deportivas, recreativas, etc.

Art. 2.º Tendrá lugar en el juego de Bolos propiedad de la Sociedad Beti Adizkideak, de Herrera (Alza).

Art. 3.º El Campeonato será individual y cada concursante podrá designar un ayudante para armar brillas.

Art. 4.º Las inscripciones se mandarán a nombre de las Sociedades Beti Adizkideak de Herrera, y Euzko Gaztedi Kiroltzalea de Donostia. Teléfonos 52-51 y 15-2-40 respectivamente.

Art. 5.º Los derechos de inscripción serán de dos pesetas y diez céntimos, que deberán hacerse efectivos al inscribirse.

Art. 6.º La tirada constará de ocho bolos: dos de prueba y seis válidos.

Art. 7.º El Campeonato dará comienzo el día 11 de agosto próximo, y se jugará de nueve de la mañana á seis de la tarde, efectuándose las tiradas a medida que se presenten los concursantes, dando preferencia al orden de inscripción. Caso de no poder tirar todos los inscriptos en la fecha señalada, continuará los días 18 y 25 del mismo mes y a las mismas horas.

Art. 8.º En la primera tirada se eliminará la cuarta parte de los concursantes y así sucesivamente hasta clasificar al Campeón Subcampeón y los tres siguientes premiados.

Art. 9.º Las eliminatorias se organizarán teniendo en cuenta al número de inscriptos y las diferencias obtenidas en cada una de ellas serán computadas en las siguientes.

Art. 10. La Comisión organizadora se reserva el derecho de alterar el orden de las eliminatorias.

Art. 11. Ningún concursante podrá cambiar de bolo una vez comenzada la tirada oficial.

Art. 12. El Jurado se compondrá de miembros de las entidades organizadoras, y los concursantes deberán atenerse en todo caso a sus decisiones, que serán inapelables

Art. 13. Los premios que se adjudicarán en este Concurso son los siguientes:

Primero: 75 pesetas y Copa de Campeón.

Segundo: 50 pesetas.

Tercero: 30 pesetas.

Cuarto: 25 pesetas.

Quinto: 20 pesetas.

La Comisión se reserva el derecho al reparto de los trofeos a los clasificados.

Art. 14. La inscripción se cerrará el día 10 de Agosto a las diez de la noche.

Art. 15. Aun en caso de fuerza mayor, no se atenderá alguno, en el sentido de cambio de puesto o suscripción en la llamada, una vez efectuada la inscripción.

La Comisión Organizadora

NOTA.—Este I Campeonato de Euzkadi se jugará en un "bolatoki" cubierto y bolos y brillas nuevos.

Para la familia del infortunado Cepeda

La Unión Ciclista Navarra ha abierto una suscripción a favor de la familia del infortunado Cepeda, que como se sabe, pereció víctima de un accidente en la Vuelta a Francia.

Se reciben los donativos en las Administraciones de los periódicos locales y Radio Navarra.

	Pesetas
Suma anterior...	68'00
Juanito Larraza...	2'00
Félix Erice de Huarte...	1'00
Javier Erice de Huarte...	0'50
Esperanza Erice de Huarte...	0'50
Cipriano Yoldi de Huarte...	5'00
Suma y sigue...	77'00

El Campeonato ciclista de Guipúzcoa

ORGANIZACION

El domingo se celebró, sobre 149 kilómetros de distancia y el trazado ya conocido, el campeonato ciclista guipuzcoano por carretera.

La organización correspondió al Club Deportivo Touring de Rentería, y a fe que puede estar satisfecho de ella, puesto q. no se advirtió la falta ni de un solo detalle, y gracias a esa perfección y esmero organizador, la carrera resultó espectacular y su desarrollo fué normal.

EZQUERRA QUISO PARTICIPAR

Poco antes de la salida se presentó el vizcaíno Federico Ezquerra, con el propósito de tomar parte en el campeonato de Guipúzcoa.

No era posible atender sus deseos. El reglamento especifica de manera taxativa que cuando un corredor interviene en una prueba por etapas y se retira de ella por causa injustificada, se entenderá que queda sujeto al compromiso adquirido hasta que termine la carrera.

Como Ezquerra se ha retirado de la Vuelta a Francia, no podrá participar en ninguna competición ciclista hasta que el "Tour" termine.

El delegado del Comité Regional Vasco de la U. V. E. se lo hizo saber así, comunicándole, en consecuencia, la imposibilidad de que participase.

LA SALIDA

La salida se dió a las siete y media de la mañana, en la meta de Rentería. El pelotón se puso en marcha hacia San Sebastián. Se estiró un poco a la subida de Capuchinos, pero volvió a integrarse en el descenso de Miracruz.

No se había producido modificación alguna cuando pasó la caravana por San Sebastián. Apalategui y Luciano llevaban el mando del grupo, que rodaba a tren bastante vivo.

Atravesaron la ciudad y se lanzaron por la carretera general. Al desviarse hacia la de la costa. Apalategui pulsó fuerte y dió un enérgico estirón, que alargó el grupo. Al llegar a Zarauz, llevaba sobre el grueso del pelotón más de doscientos metros de ventaja.

Poco había de durarle esta ventaja. Luciano Montero entró en acción al subir a Meagas, y antes de que terminara la cuesta le había alcanzado y desbordado. Poco después, el segundo pelotón de caza le daba alcance, absorbiéndole.

LUCIANO SE DESPEGA

Después de haber desbordado a Apalategui, el irunés Luciano Montero continuó atacando con energía y cada vez fué aumentando la ventaja. Ya desde allí hasta el final de la carrera, había de rodar en plan de "solitario".

Mientras tanto, detrás de él la lucha se animaba. Apalategui, que hasta entonces había actuado con gran entusiasmo, tuvo que quedar rezagado por una avería de la máquina antes de entrar en Ventas.

Y Montero siguió rodando solo, entrando en la meta de Rentería con un cuarto de hora de ventaja sobre sus más próximos seguidores.

LA CLASIFICACION

La clasificación quedó establecida en la siguient eforma:

1 Luciano Montero, que cubrió los 149 kilómetros en 4 horas 44 minutos 15 segundos. Velocidad media 32 kilómetros, sobre "B. H.".
2 Jesús Dermit (Bilbao, 4—49—0, sobre "B. H."
3 F. Goenaga, a medio largo.
4 Félix Gogénola, 5—0—20.
5 Angel Zugasti, 5—0—42.
6 Bernardo de Castro (Madrid), en 5—1—1.
7 Antonio Fernández (ídem), en 5-3-5.
8 Fermín Apalategui, 5—3—35.
9 Pedro Tellechea, 5—5—0.
10 Francisco De Sosa, 5—6—4.
11 Mariano Altuna, 5—8—10.
12 Enrique Torres, 5—9—59.
13 Urbano Bautista, 5—14—17.
14 Vicente Echániz, 5—16—0.

Se clasificaron 24 corredores.

MAS INFORMACION DE DEPORTES EN SEXTA PAGINA

MOS — COLITIS — HEMORROIDES—VARICES, etc.

Hipertrofia de la Prostata

"Prostatitis"

Curación radical sin dolor ni operación.
Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X
Florida, 17—VITORIA—Teléfono 1417
Médico, ANGEL DE GARAIZABAL

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde.

GOICOECHEA y BENGOECHEA
contra
AZCONA y EYARALAR

Teatro Gayarre

TELEFONO 2228

Martes 23 de Julio de 1935

HOY MARTES, NO HAY FUNCION

* * *

Mañana, miércoles:

DIA GRAFICO

Cine Novedades

TELEFONO 1601

Matinée a las siete y cuarto
Noche a las diez y media

Estreno de la divertida producción Fox

ROMANCE UNIVERSITARIO

por Tombrown y Anita Louise.

Un niño bien lavado

Después de una buena jabonadura por todo el cuerpo con **Jabón Richelet**, la piel del niño recobra la suavidad y la frescura que perdió durante la noche. ¡Qué descanso para su cuerpecito y qué alivio para su delicada piel!

El **Jabón Richelet** evita y suprime las escoceduras e irritaciones tan frecuentes en los niños. Impide la aparición de sarpullidos, grietas y granos, y preserva la piel del peligro de una infección en caso de rozaduras o heridas. Es muy espumoso y tiene el delicado aroma de un puro clavel.

Compre Vd. para prueba la nueva pastilla económica que cuesta **95 céntimos nada más.** Cuando conozca sus admirables cualidades, de seguro empleará siempre la **pastilla grande cuyo precio es 1,80.**

EN PERFUMERIAS, DROGUERIAS, FARMACIAS Y BAZARES

JABON RICHELET

LABORATORIO RICHELET
San Bartolomé, 30 y 32.-San Sebastián

Lea usted LA VOZ DE NAVARRA

M. D. 2022

Información telefónica general

Noticias de Madrid

Los diputados cedistas por la provincia madrileña renunciarán a sus actas de no resolverse rápidamente el problema triguero

El alcalde gubernativo de la capital tiene unos sueños amusolinados y ultima unos planes para realizarlos.

Asesina a su madrastra y luego se suicida.-La Comisión Ejecutiva del Partido Socialista llama la atención a los afiliados escritores.

Madrid 22 (23,30)

EL PROBLEMA DEL TRIGO

En el domicilio social de Acción Popular se han reunido los alcaldes y presidentes de organizaciones locales de la provincia de Madrid en número de más de un centenar, para tratar del problema del trigo, notablemente agudizado en esta provincia.

Los diputados señores Esparza, Hueso, Fernández Heredia y Martín Artajo, manifestaron que de no resolverse con toda urgencia el problema del trigo, harían renuncia de sus actas, las cuales pondrían a disposición de los labradores de la provincia. Proceden así; y después, por el convencimiento que tienen de que el problema ha llegado a este lamentable estado porque en el Ministerio de Agricultura no se exige el cumplimiento de las leyes y disposiciones vigentes.

La asamblea, por aclamación, aprobó el criterio de los diputados y se solidarizó con los puntos de vista por ellos expuestos, encargándoles las gestiones cerca del ministro de Agricultura y del señor Gil Robles, yendo encaminadas dichas gestiones, entre otras cosas, a conseguir la intervención de los productores de trigo en todas las operaciones de compraventa; derogación del impuesto de una peseta por quintal métrico de trigo, y proponer que el 75 por 100 del trigo que se consume en Madrid sea del producido en la provincia.

A. OROZ Médico
Ha trasladado su Laboratorio a
ANSOLEAGA, 29, 1.º, derecha
Teléfono 1405
(Antes Grand Hotel)

UNA NOTA DE LOS SOCIALISTAS

La Comisión ejecutiva del partido socialista ha remitido una nota a la Prensa en la que dice que con más frecuencia que la acostumbrada y conveniente, viene apareciendo en la Prensa diaria o semanal artículos firmados por militantes socialistas, tratando de temas que deberían reservarse para lugar y ocasión más adecuados. Lo cierto es que repentinamente se han apoyado los autores de tales trabajos en el supuesto silencio de la Comisión ejecutiva del partido socialista, y se hace necesario destruir tal afirmación, porque la Comisión ejecutiva del partido no ha permanecido silenciosa ni un solo momento.

Con la frecuencia con que las necesidades lo demandaban, ha acudido a orientar y aconsejar a sus organizaciones. Se advierte, pues, a todos los compañeros que cuando deseen conocer las obligaciones a cumplir en cada instante, se dirijan a los Directivos de sus respectivas organizaciones, a cuyo servicio deben estar. Se recomienda también a las agrupaciones que, teniendo en cuenta las obligaciones a que deben sujetarse todos los afiliados, hagan en cada caso el uso necesario de la autorización y facultades que la organización les asigne. Termina dirigiendo un llamamiento a todos al cumplimiento del deber porque debemos—dice—hacerlo, y porque esta Comisión ejecutiva está segura de cumplirlo. Firma el secretario, Enrique de Francisco.

LLEGA EL MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS DEL GOBIERNO ARGENTINO

Hoy ha llegado, en viaje de incógnito, el ministro de Obras Públicas del Gobierno argentino, señor Alvarado.

EL ENSANCHE DE LA CAPITAL

El alcalde de Madrid, señor Salazar Alonso, ha dado algunos permenores relacionados con el plan de reorganización de Madrid y sus alrededores.

Dice el alcalde que tiene ya redactado el plan, que someterá a la aprobación del Concejo en una de sus próximas sesiones, que han de tener lugar esta semana o a lo sumo la que viene.

Según este plan, se anexionarán a Madrid varios pueblos cercanos que han perdido su individualidad desde hace tiempo y que no son más que una prolongación de Madrid.

De esta forma la capital de España se extenderá a unos treinta kilómetros y contará con dos millones de habitantes.

Toda la organización de esta inmensa ciudad correrá a cargo del Ayuntamiento madrileño, pero los alcaldes de distrito se crearán con arreglo a las normas ya implantadas en París.

El señor Salazar Alonso ha dicho que este proyecto lo tiene desde que se hizo cargo de la Alcaldía, pero no lo ha ido madurando con el fin de no incurrir en deficiencias que luego serían de resultados contraproducentes.

DOBLE CRIMEN

Ayer ocurrió un trágico suceso en el cuartel de la Guardia civil del Puente de Vallecas.

En uno de los pabellones del cuartel reside el guardia civil Eugenio López Díaz, casado en segundas nupcias con Teresa Benito Díaz, de 56 años de edad.

Con ellos vive un hijo de Eugenio, llamado Valentín López Díaz, de 18 años, cabo del regimiento de Infantería de Wad Ras, el que se presentó ayer mañana en el cuartel donde sostuvo una acalorada disputa con su madrastra, sin que la cosa pasara a mayores porque el muchacho abandonó a una tía suya que vive en Vallecas.

Más tarde, aprovechando que su padre salió del cuartel, volvió al pabellón, donde se reprodujo la disputa con la madrastra.

De pronto, el muchacho, cogiendo un mosquetón de su padre, en el calor de la disputa, disparó sobre su madrastra dos veces y, volviendo el arma contra sí, hizo un tercer disparo.

Al ruido de los disparos acudieron varios guardias civiles, que encontraron a los dos tendidos en el suelo y ya cadáveres.

Ella presentaba dos heridas, una en el antebrazo izquierdo y otra en el corazón.

El muchacho presentaba una terrible herida en el vientre, con salida del paquete intestinal.

* * *

En el cuartelillo de la Guardia civil donde se desarrolló el suceso, en la planta baja hay un pabellón que ocupa el guardia Eugenio López, casado en segundas nupcias con Teresa Benítez Díaz, de 56 años, natural de Granada.

Esta llevó al matrimonio dos hijos, uno varón, chófer de oficio, y una muchacha que presta servicios como doméstica en Madrid. El guardia, por su parte, llevó al matrimonio dos hijas y un muchacho. Este es el autor del crimen y se llama Valentín López López, de 18 años, era cabo del regimiento número 1 y hace pocos días que había logrado los galones.

Instituto Radio-Terapéutico
RAYOS X
San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4
Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.
Bocios, paralgias, tiñas y metrorragias.
J. MARIA SAN JULIAN
Rayos X y Aparato digestivo

Los periodistas lograron averiguar que el guardia Eugenio López enviudó hace siete años, llevándose poco después como ama de llaves a Teresa.

Los disgustos al entrar esta mujer en la casa fueron frecuentes, originándose grandes disputas entre Valentín y Tersa, y aseguran los vecinos que Valentín era objeto de malos tratos por parte de su madrastra. Hace unos cuatro años, Teresa echó del domicilio del matrimonio al muchacho, el cual se vió obligado a dormir algunas noches en el puente de los Tres Ojos, de aquella barriada. El padre, al enterarse de las desavenencias entre madrastra e hijastro, procuró llevar la paz a su hogar.

Valentín, hace algún tiempo fué a ver a una tía suya, hermana de su madre, que vive en la carretera de Valencia, número 42, para ponerla en antecedentes de los frecuentes disgustos que había en la familia. Esta mujer, que tiene un hijo, se llevaba muy bien con Valentín, y entre la tía y el primo aconsejaron a éste que sentase paza en el Ejército, donde podría hacerse clase y más tarde ingresar en el Instituto de la Guardia civil, ya que estos también eran los deseos del padre.

Cognac Barbier

Todos los domingos, Valentín aprovechaba el permiso que le daban en el cuartel para dirigirse a su casa, y tan pronto como penetraba en ella se suscitaban de nuevo los disgustos, que en algunas ocasiones llegaron a adquirir caracteres verdaderamente alarmantes.

La tía aconsejó definitivamente al muchacho que no volviese or la casa de su padre y que marchase todos los domingos a la suya, donde pasaría el día; durante un mes así estuvo haciendo. Pero hace poco tiempo, Eugenio se presentó inopinadamente un domingo en casa de su cuñada para advertir al muchacho que la obligación que tenía como buen hijo de visitarle, como lo había hecho hasta ahora, y con tal motivo le recriminó duramente.

El muchacho, no obstante, obedeció y desde hace unos domingos visitaba de nuevo el domicilio del padre.

Hay quien asegura que hace ocho días el chico y el padre tuvieron un fuerte altercado, oyéndose decir a Valentín a su padre que la culpa de cuanto ocurría en la casa era suya y que algún día se iba a liar la manta a la cabeza y no respondía de lo que pudiera ocurrir.

Esto lo oyeron varios compañeros del guardia Eugenio y se asegura que alguien dió cuenta de las amenazas, por lo que el muchacho sufrió un arresto en el cuartel.

El domingo se celebraba la primera amonestación de su hermana Presentación, que iba a contraer matrimonio muy en breve. Al llegar a casa el muchacho, le extrañó que su hermana no fuese a la iglesia a oir la ceremonia. La muchacha alegó que estaba indispuesta, pero parece que acedió y marchó a la parroquia.

El padre, cuando ocurrió el suceso, había ido a llevar un pliego oficial que le habían encomendado sus jefes. Al marchar se llevó la pistola y en su domicilio dejó, como de costumbre, el mosquetón, con el cual Valentín mató a su madrastra y se suicidó después. Parece comprobarse que Teresa, al ser asesinada, se encontraba en la cocina pelando patatas. Valentín entró y dirigiéndose a ella le pidió el desayuno, a lo que la madrastra se negó y le hizo saber la conveniencia, por bien de todos, de que se marchase cuanto antes.

En el patio del cuartel, en el momento de ocurrir el crimen, se encontraban un sargento y dos guardias, quienes, al oir la primera detonación, creyeron se había hecho desde la calle y cuando se disponían a salir, ya en la puerta del edificio, oyeron la segunda. Convencidos entonces de qu elos disparos se hacían desde el mismo edificio del cuartelillo, regresaron y en la misma puerta del pabellón oyeron la tercera detonación.

Varios guardias y vecinas recogieron a los heridos para trasladarlos a la Casa de Socorro. Antes acudió al pabellón el médico de una policlínica situada en lugar inmediato al cuartel, don Valero Polo, que se limitó a certificar la defunción de Teresa. El muchacho, que aún se encontraba con vida, fué trasladado a la Casa de Socorro, pero antes de llegar falleció en la Plaza de España.

Teresa presentaba una herida de arma de fuego en le pecho, que le ataviesa el corazón y otra situad amás abajo, con grandes desgarros. El muchacho tenía un balazo en el vientre, con salida del paquete intestinal.

Se supone que el muchacho colocó el mosquetón en el suelo, apoyó el viente sobre el cañón y doblándose apretó el gatillo.

EN HONOR DE CASARES QUIROGA

En el cine Pardiñas se celebró un acto de Izquierda Republicana durante el cual se hizo entrega al señor Casares Quiroga del nombramiento de presidente honorario de las juventudes del partido.

Asistió el señor Azaña.

Hubo discursos, entre ellos uno del señor Casares Quiroga, que agradeció el homenaje. Tuvo censuras para el Gobierno. Elogió al señor Azaña y dijo que la votación del sábado en la Cámara estaba descontada. Suscribió las palabras del señor Azaña en este mismo local sobre que el Poder no se mendiga, sino que se conquista, y terminó diciendo que lo que tienen que hacer ellos es castigar duramente a los que en verdad atacan a la República, contra la cual no tolerarán más alzamientos.

EN LA PRESIDENCIA

Hasta las dos menos veinte permaneció el jefe del Gobierno en su despacho de la Presidencia del Consejo.

Al salir dijo a los periodistas que no tenía noticia alguna que comunicarles. No había nada más que mucho calor.

Añadió que esta tarde no iría a la Presidencia. Buscaría algún lugar donde pudiera respirar y estar fresco, y, finalmente, dijo:

—Ya sabrán ustede sque mañana hay Consejo en la Presidencia.

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864
Capital social ... ... 15.000.000 de pesetas
Capital desembolsado ... 10.000.000 "
Fondo de reserva ... ... 6.911.749 "
Con SUCURSALES en Alsasua, Aoiz, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.
DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER
Realiza toda clase de operaciones bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES
Siguiendo las normas del C. S. E. obligatorias para toda la Banca operante en España
A las cuentas corrientes y depósito ... ... 1,50 %
Imposiciones a plazo de 3 meses ... ... 3 %
Imposiciones a plazo de 6 meses ... ... 3'50 %
Imposiciones a plazo de un año ... ... 4 %
Libretas en Caja de Ahorros al 3 por 100

La vida en las regiones

Al regresar de un mercado es atracado y muerto un tratante. Un pagador asesinado en Carballino

En Barcelona se llevan a la práctica las severas medidas anunciadas para poner término a la mendicidad.-Marcelino Domingo defiende su gestión en el asunto triguero.

Escándalo por no matar al toro que crió con biberón la señorita de Mora. Primo de Rivera está notando la llegada de las elecciones.

Madrid 22, 23'30

PERSECUCION DE LA MENDICIDAD

Barcelnoa.—Se ha puesto en vigor el nuevo bando municipal que acaba de dictarse para la represión de la mendicidad. Rondas de agentes municipales acompañadas de otros agentes de autoridad se dedicaron a recorrer la ciudad deteniendo a todos los mendigos que encontraban y conduciéndolos a la colonia establecida en el puerto. A algunos de ellos se le saplica la ley de vagos, otro sson conducidos a los asilos y casas benéficas. El Consejero social señor Roviralta ha explicado por radio el alcance del bando así como de las finalidades que persigue.

ROBO DE DINERO Y ALHAJAS

Barcelona.—Se ha denunciado al Juzgado un robo efectuado en la calle de las Cortes en el domicilio de doña Amparo Varcaro, habiendo sido sustraídas pesetas 3.250 en metálico y joyas por valor de 25.000. Se sospecha de una sirvienta que hasta hace poco tiempo estaba de servicio en la casa, habiéndose despedido por motivos muy fútiles.

EL GOBERNADOR GENERAL RESTABLECIDO

Barcelona.—El Gobernador general se encuentra muy mejorado de su reciente enfermedad. Esta mañana se levantó y despachó algunos asuntos. Se cree que mañana se dedicará a sus ocupaciones ordinarias.

GIL ROBLES VISITA UNA FABRICA DE CAÑONES

Oviedo.—Esta tarde ha visitado la fábrica de cañones el ministro de la Guerra, señor Gil Robles, acompañado del gobernador general de Asturias, de los generales Franco, Fanjul, Godet y Bosch, diputados asturianos y jefes y oficiales de la guarnición.

El señor Gil Robles recorrió los talleres, saliendo muy satisfecho de su visita, a las cinco de la tarde.

UNA VICTIMA DEL CALOR

Huelva.— En Villalba, cuando se hallaba apacentando el ganado, por efecto del calor, falleció repentinamente el pastor José Martín Duardo.

ASESINADO CUANDO IBA A EFECTUAR PAGOS

Orense.— Comunican de Carballino que, cuando se dirigía en su automóvil a efectuar pagos a una obra en construcción de un salto de agua, don José Muñoz fué asesinado po rdos disparos hechos a bocajarro.

El señor Muñoz era representante del señor Lefaret, de Pontevedra, por cuya cuenta se realizaban las obras.

Según afirman algunos, el móvil del crimen fué el robo, y según aseguran otros, se trata de un suceso de carácter oscial.

NUEVO OBISPO DE BURGO DE OSMA

Palencia.—En la catedral se celebró ayer la consagración del obispo electo de la diócesis de Burgo de Osma, don Tomás Gutiérrez, ilustre personalidad palentina.

Actuaron como consagrantes el arzobispo de Granada y el administrador apostólico de la diócesis, asistidos por el obispo de Tuy, obispo de Coria, y administradores apostólicos de Santiago y Ciudad Rodrigo.

Asistieron numerosas comisiones de los cabildos de Burgo de Osma y Soria, de agustinos de El Escorial y Llanes, franciscanos de Soria, etc.

El templo estaba abarrotado de fieles. Después de la ceremonia, el nuevo prelado se dirigió al Seminario donde fué saludado por las autoridades y otras personalidades.

Por la tarde hubo una comida íntima en su honor. Al final el arzobispo de Granada dirigió unas palabras de elogio para el nuevo prelado. Este fué aplaudido por las calles.

DISCURSO DE DOMINGO

Valladolid. — En el teatro Calderón dió ayer una conferencia Marcelino Domingo sobre el problema del trigo.

El local estaba lleno de público.

Antes de comenzar el acto se cantó la "Internacional" con todos los concurrentes en pie y con el puño en alto.

Al subir al escenario el señor Domingo se entonó el himno de la Juventud socialista y volvieron a ponerse en pie los asistentes y a levantar el puño.

El señor Domingo afirmó que el trigo por él importado no perjudicó al trigo español ya que se llevó a cabo a medida que las necesidades nacionales lo exigían. Explicó que la starifas arancelarias se podían modificar desde antes de venir la República y bajarlas según el puerto de desembarco.

Afirmó que la reforma de la Reforma agraria y de la ley de Arrendamientos son contrarias a lespíritu democrático y dejan desamparados a los arrendatarios.

Terminó diciendo que hay dos Españas: la de los que hacen y la de los deshacen; las de los que andan y la de los que quieren desandar lo andado.

Fué aplaudido diversas veces.

TOROS EN LA LINEA

Se celebró en La Línea la primera corrida de feria.

Se lidiaba le toro "Matador", criado por la señorita Maruja Mora, y aunque circularon octavillas anunciando que ésta no asistiría por encontrarse enferma, el lleno fué completo.

Barrera veroniqueó superiormente. Hace una faena de cerca con pases de rodillas y sufre un desarme. Entra distanciado distanciado para una delantera y tres descabellos. (Ovación).

Ortega veroniquea formidablemente. Comienza la faena tranquilo con vistas a dominar el bicho que llega con mucho poder. Pincha en alto, repite con media y descabella al tercer intento.

Laserna torea bien de capa. Los diestros se lucen en quites. Barrera cae ante la cara del toro que le arrolla y el banderillero Cuarte hace un quite oportunísimo.

Laserna realiza una faena valiente y mata ed un pinchazo delantero y media alta.

Barrera realiza una faena inteligente para una estocada que mata.

Quinto.— "Matador", toro criado por la señorita Mora.

Toma tres puyas. A petición de Ortega se cambia el tercio y el diestro conferencia con el presidente, quien pide se perdone la vida al bicho.

La lidia continúa entre el escándalo del público.

Se banderillea a "Matador" entre opiniones encontradas, la presidencia ordena que Otrega siga la lidia. Este se retira con su cuadrilla. Aunque los conocedores llaman al toro éste no acude. Por fin es retirado con los cabestros.

Laserna veroniquea bien. Hace una faena valiente y termina de un pinchazo y media que basta. (Ovación y petición de oreja).

En sustitución de "Matador" sale el séptimo, al que Ortega torea con arte, realizando una buena faena. Mata de una superior.

PRIMO DE RIVERA EN MALAGA

Málaga.—En elteatro Cervantes se celebró un mitin organizado por Falange Española. El teatro, a la hora de empezar el acto, se hallaba completamente lleno de público, que al llegar Primo de Rivera le saludó con los brazos en alto.

Hicieron uso de la palabra varios oradores y cerró los discursos Primo de Rivera.

Empezó diciendo éste que ellos no organizaban grandes concentraciones en los campos de fútbol porque hay que huir de esas exhibiciones para caudir a prestar calor a las agrapaciones nacientes con objeto de vigorizarlas.

Analizó las corrientes políticas actuales y dijo que hoy España está dividida en dos bandos, uno que se llama de derechas, que invoca el patriotismo, y otro, el de las izquierdas, que arrancan el sentimiento de patria.

Ninguno de los dos lograrán llevarnos a su lado y por eso tratan de dividirnos para restarnos fuerza.

Nosotros no acudiremos más que a la urgencia de España para realizar la gesta heroica de los destinos de la patria.

Se dice que nosotros no hacemos falta por que rigen los destinos de la nación Gobiernos de orden, pero yo me atrevo a calificar a estos Gobiernos de mediocres. Nosotros, agrega, a lo nuestro, pues por tierras de España se observa el clamor del paso triunfal de nuevas elecciones.

Al mediodía el señor Primo de Rivera fué homenajeado con un banquete.

EXCURSION DE DOS MINISTROS CEDISTAS

Vigo.— En el aeródromo de La Guardia aterrizó a las once y veinte de la mañana de ayer el trimotor que había salido de Barajas a las ocho y que conducía a los ministros de Trabajo e Industria y Comercio señores Salmón y Aizpún; director general de Trabajo, subsecretario de la Marina civil y otras personalidades.

Ya en La Guardia y después de ser recibidos por las autoridades locales se dirigieron al Ayuntamiento, donde se celebró una recepción en su honor.

Poco después emprendieron el viaje a Vigo, siendo recibidos con aclamaciones en todos los pueblos del trayecto, en los que fueron saludados por Comisiones de Acción Popular.

En Migrón hubieron de detenerse para asistir a otra recepción que tuvo lugar en el Ayuntamiento.

A las dos de la tarde llegaron los ministros a Vigo e inmediatamente se dirigieron al local de Acción Popular, que se hallaba atestado de correligionarios.

Poco después se dirigieron al parque de La Cabaña, donde se celebró un banquete en su honor con asistencia de 300 comensales.

A los postres del banquete los dos ministros pronunciaron breves discursos.

Hablaron de la actuación política de la Ceda y de las dificultades que se han tenido que vencer.

Tuvimos frases de elogio para Gil Robles, al que calificaron de salvador de España y censuraron duramente la política del bienio teniendo frases durísimas para el señor Azaña, por su actuación política, que calificaron de demagógica.

Por la tarde marcharon a Bouzas para asistir al descubrimiento de una lápida que da el nombre de Fernández Matos, actual subdirector general de Seguridad, a una avenida de dicho pueblo, y visitar la biblioteca marinera, de la que es fundador el señor Fernández Matos.

Los dos ministros recibieron a una Comisión de pesqueros, que les expuso las legítimas aspiraciones de la clase para conseguir el resurgimiento de la flota.

Marcharon luego al Liceo, donde fueron obsequiados con un lunch.

A las ocho de la noche salió de Bouzas la procesión de Cristo de los Afligidos, que constituyó una entusiasta manifestación de fe religiosa.

Al paso de la imagen po rel muelle, se hizo un simulacro de combate naval en el que tomaron parte más de cien embarcaciones.

Hoy, lunes, han asistido los ministros a una jira marítima y a una excursión al monte de Santa Tecla y después han presenciado la gran parada naval, en la que tomaron parte más de ochocientos barcos pesqueros.

Luego visitaron la Cámara Oficial de Comercio y Navegación.

Por la tarde, en la factoría La Barrera, asistieron a la botadura de dos nuevos barcos pesqueros y por la noche han regresado a Madrid.

VISTA DE LOS CRIMENES DE MATARO

Barcelona.—Ante el Tribunal de Urgencia se ha vista la causa por el triple asesinato cometido en la carretera de Mataró y del cual fueron víctimas el director y dos operarios de la firma Talsas. Este suceso ocurrió el 16 de Abril último. La policía detuvo al procesado José Crisol y a la declaración de éste se añadió el testimonio de un agente d epolicía que había oído una conversación que el procesado tuvo con otras personas, desde un armario en que se había escondido.

El fiscal pidió 25 años, 9 meses y 11 días pro cada uno de los asesinatos. Barriobero defendió al procesado, quien, así como varios testigos, declaró que había hecho las declaraciones anteriores coaccionado por la policía. Se presentaron a declarar numerosos testigos. Como la hora iba ya muy avanzada, el Presidente suspendió la sesión que continuará mañana.

TRATANTE ASESINADO Y ATRACADO

Barcelona.—En la carretera d eTarrasa a Clesa de Montserrat fueron atracados un tratante que con su hijo volvía de Tarrasa a donde habían ido a vender ganado. Ante la acometida de los atracadores, el padre hizo frente y quiso defenderse con el cayado que llevaba, pero del grupo de atracadores salieron varios disparos que lo dejaron muerto. Los atracadores eran cinco y huyeron, pero por las señas que se tienen de algunos de ellos se confía en su captura.

MAS DETALLES DEL ATRACO

Barcelona. — Se tiene nuevos detalles del atraco ocurrido en la madrugada pasada. Joaquín Baldo había acudido con su hijo al mercado de Tarrasa a vender un hato de cabras. Por la noche, se retiraron ambos al Hotel del Fum en donde parece que aquellos hicieron referencia ante algunas personas del negocio que había realizado. En la tertulia se mostraron satisfechos de la jornada y aún parece que añadieron detalles y pormenores de a cuántos ascendía la venta, el dinero que habían cobrado y otros.

Ya de madrugada se decireno a tomar el camino para la vuelta, llevando con ellos las cabras que les habían sobrado. La rueta que llevaba era la de Manresa en donde estaba un hijo y hermano respectivamente cumpliendo el servicio. Al llegar a las proximidades de Viladecabals, les salieron al encuentro cinco supetos, encañonándoles con las pistolas, les conminaron para que entregaran cuanto dinero llevaban. Ante tan repentina acometida, el padre se resistió y agarrando el cayado que llevaba, quiso emprenderla con los atracadores. Entonces sonaron varios disparos de los cuales el padre caía mortalmente herido. Aprovechando la confusión producida en los primeros momentos, el hijo echó a correr llegando a Tarrasa en donde denunció el hecho. Cuando llegó la fuerza, el padre yacía cadáver, alcanzado de dos tiros. Los otracadores se habían llevado mil cien pesetas. La guardia civil practica investigaciones.

Máquinas de escribir
Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.
Los encargos, en
Funeraria de Ciga
Zapatería, 56 Teléfono 2715
PAMPLONA

Muriel
ODONTOLOGO—García Castañón, 4

M.C.D. 2022

Noticias de todos los paises

La lotería

Madrid 22 (23,30)

En el sorteo de la Lotería de hoy celebrado hoy han resultado agraciados con los premios mayores los números siguientes:

CON 150.000 PESETAS

20.663—Madrid, Alicante, Valencia.

CON 80.000 PESETAS

29.227—Valladolid, Montilla, Sevilla.

CON 65.000 PESETAS

18.842—Madrid, Cangas, Marcea, Barcelona.

CON 25.000 PESETAS

3.345—Málaga, Figueras, Murcia.

CON 3.000 PESETAS

11.441—Lucena, San Fernando, Málaga.
26.642—Barcelona, PAMPLONA.
23.632—Madrid, Barcelona, Vigo.
12.058—Madrid, Línea de la Concepción.
1.528—Badajoz, Cartagena, Algeciras, Madrid.
33.430—Madrid.
23.922—Barcelona,Las Palmas, Valencia.
28.697—Gijón, Barcelona, Zaragoza.
4.166—Madrid.
10.285—Zaragoza, Madrid, Valladolid.
8.091—San Roque, Madrid, Barcelona.
30.278—Barcelona, Madrid.
31.278—Barcelona, Madrid.
31.722—Málaga.
36.173—Barcelona.
28.354—Madrid, Barcelona, Palencia.
37.694—Palma del Condado.
26.601—Barcelona, Murcia.
17.555—Madrid.
37.126—Córdoba
38.975—Sevilla.

P RA EL 25

—oOo—

El "Euzkotarra" al Larun

Como era de esperar, el solo anuncio de la ascensión a Larún, organizada por el Euzkotarra, ha hecho sacudir los adormecidos entusiastas de los alpinistas que durante más de un mes no habían tenido ocasión de "hacer monte".

Es, no cabe duda, la ascensión a Larún, una de las que compensan sobradamente el esfuerzo que relativamente se hace para alcanzar la cumbre. Ya en ella el panorama que se contempla es de los que con más propiedad merecen el calificativo de grandiosos.

Difícilmente puede reflejarse en unas pocas líneas la belleza de cuanto la vista alcanza desde aquellas alturas. Necesario sería un gran espacio de la sección deportiva y aun así no sería sino una pálida descripción ante la realidad.

Por algunos, porque ya lo conocen y otros intrigados por lo que aquellos cuentan, se va a reunir un crecidísimo número de excursionistas, lo que ha obligado a fijar las listas de inscripción a ocho días vista, ya que hoy mismo serán colocadas en el lugar de costumbre, y deber de todos es ahora, el dar su nombre cuanto antes, para facilitar la buena marcha de la organización, indispensable para que todo salga a gusto de aún los más exigentes. El plazo se cierra el jueves a la noche.

Los que están interesados en "apurar" lo posible los atractivos que encierra la excursión, pueden, en plan turista, visitar hasta San Juan de Luz, forzosa utilización del cremallera en el que se traslada hasta el bello pueblecito de Sara.

Aun a peligro de ser tratados de machacones, nos permitimos repetir que la inscripción se cierra el jueves por la noche.

El vascuence en Pamplona

(Viene de la primera página)

samente, calarse de agua, etc. ZORAR= atontarse, alucinarse. KIXKORRIAR= chamuscarse.

El TXERRI, también designado con otra palabra euskérika, KUTO, tiene múltiples y netas expresiones euskéricas en nuestro léxico. GORRIN cuando es lechal. SORAYO cuando está afectado por el cisticerco. De aquí la frase metafórica: Nos ha salido sorayo... cuando queremos expresar que alguien nos ha defraudado en nuestras esperanzas. TXUNGUR es el nombre que damos a su hueso. ERTZEMIN a su intestino empleado en hacer embutidos delgados.

TXITA es el polluelo de gallina: TXITA ZARE el cesto empleado para la cría de los polluelos. También llamamos ZARE simplemente a la cesta típica de nuestras aldeanas. Otra frase hecha, graciosa y creo que moderna; Llevar el zare... oficiosamente a una amiga.

ABEA es el tábano; frase metafórica, ¿Te ha picado la abea?

No necesitan comentario, ABARRAS (eus ramas); KOLKO (eusk. seno) empleada para expresar la cavidad del pecho donde se guarda alguna cosa: SUSMA (eusk. olfato); KOZKOR (eusk. cosa dura, resistente) empleada en sentido de fuerza, resistencia.

Finalmente, dos palabras sumamente expresivas, difícilmente superadas en castellano en fuerza sintética; BERRITXU (charlatán, amigo de curiosidades y novedades); y BIXKORRIKO (en euskera BIZIKOR, contracto BIZKOR) aplicado principalmente a personas ancianas, pero llenas de vitalidad.

Y para terminar por hoy, nos quedan las ONDARRAS (eusk. resíduos, heces).

Aun quedan en cartera, lector paciente muchas palabras para otros días.

IRUÑEKOA.

:-: Información del Extranjero :-:

De Inglaterra, Palestina y Transjordania llegan a Etiopía numerosos ofrecimientos de particulares que acrecientan el entusiasmo de los jóvenes abisinios para luchar por la patria independencia contra Italia

La ola de calor causa en Nueva York 147 muertos.-Son prohibidos en Grecia todos los actos políticos hasta que se celebre el plebiscito sobre la forma de Gobierno.-Agasajos a Pombo en Venezuela

Católicos y comunistas se sienten agraviados por Hitler, y los Cascos de Acero, por otro lado, también se advierten enfrente del jefe nazi, emigrando muchos de ellos a Suiza

Madrid, 22, 23,30

EL AMARILLO SIGUE SALIENDOSE DE MADRE

Shanghay. — Continúa la crecida del río Amarillo. No puede calcularse aún el número éxacto de víctimas. La situación en la cuenca del río Azul mejora lentamente.

SIGUEN LOS INCIDENTES EN BELFAST

Londres. — Dicen de Belfast que se han registrado nuevos tiroteos en varios barrios. El número de muertos se eleva a ocho y el de heridos aún mayor.

LOS ARGENTINOS VENCEN A LOS ESPAÑOLES

Rosario. — Ayer jugó en esta capital la selección de jugadores Athlétic-Español, contra el equipo argentino. Vencieron éstos por dos a cero.

A CONSECUENCIA DE LOS FUERTES CALORES HAN MUERTO 147 PERSONAS

Nueva York. — Ha terminado la ola de calor que venía azotando al país. Las víctimas registradas por la ola de calor son 147. Durante la tormenta hubo que lamentar la muerte de seis personas. que fueron alcanzadas por rayos.

EFERVESCENCIA POR LA DETENCION DE UN PROFESOR CATOLICO

Bruselas. — La "Nation Belga" publica una información de la frontera alemana, según la cual reina viva efervescencia en Aquisgran con motivo de la detención de un profesor católico. El cuartel de los milicianos nacional-socialistas están custodiando severamente y también los alrededores.

EX OFICIALES DEL EJERCITO SE OFRECEN A ABISINIA

Jerusalen. — Según noticias de Prensa numerosos ex oficiales del Ejército turco de Pelestina y Transjornania se han puesto a disposición del Ejército abisinio. Están dispuestos incluso a pagarse el viaje ellos mismos a Abisinia.

UN BUQUE MANCHU TIROTEADO POR LOS RUSOS

Harbin. — Según noticias en ésta, el 14 hubo un nuevo incidente ruso-manchue. El buque manchuquano "Tuntai" fué objeto de una agresión con ametralladoras y rifles cuando se encontraba en el río Ussuri. El citado río se encuentra en la frontera manchú.

NEGOCIACIONES POR LA RESTAURACION MONARQUICA EN GRECIA

Londres. — El señor Kotzias, alcalde de Atenas, ha celebrado una entrevista con el ex rey de Grecia, el cual contrariamente a sus intenciones primeramente anunciadas, había decidido pasar en Londres el fin de semana.

La entrevista ha durado seis horas.

En una interviú, el alcalde de Atenas ha declarado: "He venido, sencillamente, para ver al ex rey. No tengo plenos poderes de mi Gobierno para hacer cualquier proposición definida".

Ha declarado que cuando regrese a Atenas hará una declaración oficial sobre la entrevista y añadió que el entusiasmo por la causa monárquica es muy grande.

CONTRA LAS SEDUCCIONES DE LOS SALARIOS, EN FRANCIA

París. — El Sindicato comunista ha invitado al socialista, Asociación de funcionarios, organizadores de combatientes y análogas, para acudir el martes, por la noche a París, para celebrar conversaciones en la lucha contra las reducciones de salarios y otras medidas contenidas en los decretos leyes relativos al saneamiento financiero.

CENIZAS VOLCANICAS

Buenos Aires. — Sobre la ciudad de Catamarca, capital de la provincia de los Andes, ha caído una lluvia de cenizas volcánicas.

Se cree que la ceniza procede de una fuerte erupción del volcán Decapitado.

L AACTITUD DEL REICH FRENTE A LOS CATOLICOS

París. — Dicen de Berlín que ayer ha sido leído en todas las iglesias católicas el artículo publicado por el "Osservatore Romano", exponiendo el punto de vista del Vaticano sobre la actitud de las autoridades del Reich respecto a los católicos.

UN ELEFANTE POR LAS MONTAÑAS SUIZAS

Roma.—El periodista norteamericano H. Halliburton ha llegado ayer, a lomos de su elefante, al hospicio del gran San Bernardo. Los últimos kilómetros fueron difíciles, pues el animal se negaba a proseguir a la Comba de los Muertos. El periodista seguirá su camino para descender por la vertiente italiana.

TRES JOVENES CATOLICOS ALEMANES DETENIDOS

Munich. — Tres miembros de la juventud católica sufren prisión preventiva por haber asistido al entierro de un correligionario, vestidos de uniforme correspondiente a su organización.

PROHIBICION DE ACTOS POLITICOS EN GRECIA

Atenas. — El Gobierno ha prohibido toda clase de mítines encontra o en pro del régimen de Grecia, hasta que se celebre plebiscito. El presidente del Gobierno, Tsaldaris, ha desistido de su proyectado viaje a Berlín.

EL HIJO DE CHAMBERLAIN FUE DETENIDO POR UN ATRIBU DE WAHABITAS

Londres. — Se ha recibido una minuciosa información de Ammam comunicando detalles de la detención efectuada ayer de madrugada.

Una tribu de guerreror wahabitas detuvo en Hedjaz al capitán británico José Chamberlain, hijo del ex jefe del Foreing Office.

El joven oficial había salido de Zerka como un simple excursionista, aunque iba acompañado por una patrulla.

Después de atravesar Akaba, que se encuentra todavía en Transjordania, penetró involuntariamente en territorio de Hedjaz.

Rodeado de pronto por un tribu de wahabitas, el capitán no ofreció la menor resistencia y se rindió a los servicios de seguridad y vigilancia de los guerreros, quienes se lo llevaron en calidad de detenido con toda la patrulla.

Se dió cuenta de lo que ocurría a las autoridades de Transjordania, donde se dieron las instrucciones necesarias para poner en libertad al oficial británico, gracias a la intervención del rey Ibs Seoud.

José Chamberlain estaba de teniente en el regimiento favorito de los Coldstream y en septiembre de 1931 se incorporó al cargo de jefe de las fuerzas fronterizas de Transjordania en el grado de capitán.

Este incidente no parece que tenga consecuencias desgradables.

ITALIA TIENE ACTUALMENTE 43 MILLONES DE HABITANTES

Roma. — Se han publicado estadísticas oficiales por las cuales se viene en conocimiento de que la población de Italia, con fecha de 30 de junio del año actual ,era la de 43.250.000 habitantes

CIEN MIL CATOLICOS A LA CLAUSURA DEL CONGRESO EUCARISTICO DE ESTRASBURGO. ASISTIO MONSEÑOR VERDIER, ARZOBISPO DE PARIS

Estrasburgo. — Por varios trenes, autocars, automóviles de turismo y a pie y a caballo, fueron llegado ayer, desde las primeras horas de la mañana, cantidades enormes de personas que acudían a la capital con objeto de tomar parte en las fiestas religiosas organizadas para clausurar el Congreso eucarístico que ha venido celebrando.

Cuando el nuncio apostólico dió comienzo a la solemne misa, en la que ocupaba lugar preferente monseñor Verdier, cardenal arzobispo de París, en la inmensa explanad donde se había instalado el altar, había más de 100.000 católicos.

En cabeza de las autoridades se veía al director general de Negocios de Alsacia, Paul Valot, que representaba al Gobierno; al prefecto del Bajo Rhin, Roblot; al general Herring, gobernador militar de Estrasburgo; Charles Frey, diputado y alcalde de la ciudad; Baur, director de los caminos de hierro de Alsacia y Lorena; Carré de Malberg, y Schlienger, director de la enseñanza seprimer presidente del Tribunal de Apelación cundaria.

Entre los parlamentarios se veía al conde de Leussé, al conde de Andlau, todos los senadores de la región y los diputados a Cortes.

LA DESESPERACION DEL BANQUERO NEDECKER

París. — A pesar de la actividad que despliegan las autoridades todas y la policía, se sigue sin saber el paradero del banquero americano B. Coles Nedecker, director gerente de la Travelers Banck, que se dice marcha a bordo de un yach por los altos mares.

Este financiero ha dejado deudas de importancia en Bancos de Nueva York, Londres Bruselas, Amsterdam y Ginebra.

A LOS SETENTA Y CINCO AÑOS SE LANZA EN UN PARACAIDAS

Moscú. — Cerca del puerto de Artamov, en la región de Tierras Negras, un agrario de setenta y cinco años de edad se lanzó ayer en un paracaídas.

Al preguntarle su impresión al descender a tierra, contestó con la mayor naturalidad que lo que más le indignó era el ver a sus vasas que estaban pastado en un campo de trigo.

LOS SOCIALISTAS FRANCESE POR LA REPUBLICA

Carpentras. — El partido radical socialista francés había organizado para ayer un acto de afirmación republicana.

Invitado el señor Daladier ,acudió en compañía de diversas personalidades del partido.

A los postres del gran banquete que se organizó en su honor, Daladier pronunció un vibrante discurso, haciendo un llamamiento a la unión de todos los republicanos, ahora más necesaria que nunca, dijo, dada la situación que atraviesa el país.

Agregó que lamentaba que no hubiera más elementos moderados a su lado y anunció que el partido radical socialista va a realizar una intensa propaganda de sus idaeles, para que país no ignore nada de la asencia radical oscialista.

Herriot también asistió al acto, pero no pronunció discurso alguno.

LOS OFICIALES ALEMANES DE LOS CASCOS DE ACERO HUYEN

Bale.—Dada la gravedad del momento por que pasan las organizaciones de los Casco de Acero en Alemania, empiezan a huir del país multitud de personas que estaban muy significadas en ellas.

Ayer entraron en Suiza quince jefes de la Reichswehr, acompañados de sus familias, y dicen que se teme en Berlín una nueva depuración como la realizada el 30 de junio de 1934.

La impresión quedan estos emigrados es muy pesimista.

MONUMENTO DE RECUERDOS BELICOS

París. — Resultó solemne el acto de inaugurar el monumento nacional conmemorativo de la segunda victoria del Marne y el monumento a los muertos de Soissons, acto al que asistió el jefe de Estado francés.

Después del descubrimiento del monumento, el señor Lebrun pronunció un discurso, en el que invitó al pueblo francés a que permanezca unido en idéntica forma que lo estuvo durante la guerra, a fin de mantener el prestigio nacional, agregando que la salvaguardia de las libertades públicas reside precisamente en la justicia y en la aplicación de las leyes republicanas y no en la agitación febril de los partidos y fracciones, cosa que redunda en manifiesto perjuicio de toda la nación.

El presidente de la República mué muy aplaudido.

CUATRO MUERTOS ENTRE LOS MUSULMANES QUE SE MANIFESTABAN

Lahore. — Ayer hubo nuevas manifestaciones públicas de musulmanes ante la mezquita de Guruara, teniendo que intervenir la fuerza armada, que hizo algunos disparos de arma de fuego.

Cuatro personas resultaron muertas a consecuencia de este tiroteo.

EL PUEBLO BELGA POR SU PATRIA

Bruselas. — Ayer mañana se celebró en el estadio del centenario la fiesta nacional belga, asistiendo los reyes, todo el Gobierno y un gentío imponente.

Habló el ministro del Trabajo belga, Delattre, y luego hizo lo propio monseñor Marinis, quien en nombre del clero belga ,expresó su adhesión al rey y a la dinastía.

El soberano habló por último, agradeciendo las muestras de afesto que recibe del pueblo belga, pidiendo a todos unión y amor a la patria para que ésta viva en paz y prosiga su progreso.

PERTURBADA LA PAZ EN ALEMANIA POR LAS PERSECUCIONES A LOS CATOLICOS, SE ESPERAN ACONTECIMIENTOS

Berlín. — En tod oel país germano se nota una intensa agitación política.

Católicos y comunistas muestran su efervescencia y se teman graves desórdenes de no imponerse el buen sentido en las medidas de Gobierno.

La persecución a los católicos es tan grande que produce honda impresión,, quebrantándose la paz social que existía desde el advenimiento de Hitler al Poder.

Se teme que no tarde mucho tiempo a desarrollarse importantes acontecimientos.

EL JEFE DE ESTADO FRANCES

París. — Dedspués de tomar parte en los actos de ayer en el Aisne, regresó a París el presidente de la República francesa.

El jefe de Estado vine muy satisfecho de la nornada.

EN FRANCIA SE ABARATA EL PAN

París. — El prefecto de la Alta Garonne ha publicado una nota en la Prensa que dice que el precio del pan ha sido rebajado en viente céntimos por kilo.

LOS QUE HAN PASADO POR EL CANAL DEL SUEZ

Londres. — Según el cómputo oficial del Foreing Office y datos facilitados por Sir Samuel Hoare, los italianos que han pasado por el canal de Suez son 75.000 soldados y 29.000 obreros italianos, todos los cuales se han dirigido a las tierras de Eritrea y Somalia.

ITALIA QUIERE LA GUERRA

Roma. — Según el oficioso "Il Populo d Italia" que publica una nota sobre el estado actual del conflicto, dice que el arreglo es imposible.

Como Etiopía no quiere entrar en razón —añade— se impone el recurso a las armas para así ir de acuerdo con lo que reclaman el derecho de gentes y el espíritu civil moderno.

MAS DE 2.0000 DETENCIONES

París. — Con ferencia a las detenciones practicadas por los sucesos últimos, se sabe que las detenciones llevadas acabo por la policía han rebasado de la cifra de 2.000.

EL SUICIDIO DE MARTA HANAU

París. — Se ha sabido que el veneno que ha servido para el suicidio de Marta Hanau, la célebre complicada en la estafa de "La Gazette du Franc", fué agenciado a la suicida por una mujer que se llama Ida y que fué compañera de presidio de Marta y la cual había sido libertada recientemente.

SIGUEN LAS NEGOCIACIONES PARA EVITAR LA GUERRA

Roma. — Los embajadores francés y británico han seguido activamente las gestiones cerca del primer Ministro para evitar el que se llegue a la guerra en el Africa oriental. Pero entre tanto el "duce" ha dado órden para que se proceda a otro envío de tropas. También ha anunciado que los créditos previstos para el mes de Julio importan 107 millones y medio de dólares.

VOLUNTARIOS PARA ABISINIA

Londres. — El periódico "Empire News" dice saber de buen origen que se está procediendo a una recluta secreta de veteranos británicos de la gran guerra, dispuestos a enrrolase para combatir por la causa de la independencia de Abisinia.

MAS OFRECIMIENTOS

Jerusalem. — Son numerosos los ofrecimientos de oficiales turcos de Palestina Transjordania que se han puesto a disposición del gobierno de Etiopía Dícese que está dispuestos hasta a costearse el viaje.

REUNIONES PATRIOTICAS EN ETIOPIA

Addis Abeba. — Se han celebrado numerosos mitines patrióticos organizados por la "Asociación juvenil etíope". Los oradores han expuesto la necesidad de defender el país, haciendo ver a los presentes la amenaza de guerra de la parte de Italia. En los distintos actos habidos y que han tenido gran resonancia en el país han tomado parte pastores musulmanes, católicos, funcionarios y solados expresándose todos con gran entusiasmo. Dijeron que Etiopía que siendo un país libre desde hace más de dos mil años, está resuelta a defender su independencia hasta el máximo esfuerzo.

EL ALISTAMIENTO SE HACE CON ENTUSIASMO

Addis Abeba. — El entusiasmo con que se realiza el alistamiento de la juventud etíope es muy grande. Las versiones que vienen de Itali y según las cuales habían surgido divergencias entre musulmanes y cristianos son falsas en absoluto.

El Emperador va a cumplir sus 42 años. Dadas las circunstancias actuales se suprimen todos los festejos que solía haber en años anteriores y este año la fiesta quedareducida a una repeción diplómática..

POMBO EN VENEZUELA

Caracas. — El aviador Pombo ha tenido que proceder a desmontar su avioneta "Santander" por haber comprobado que no iban bien las magnetos. Sigue festejándose con gran entusiasmo su estancia en este país. El presidente Gómez le ha agasajado mucho y le ha regalado una precisa condecoración.

Pasado mañana acudirá a las fiestas organizadas con motivo d ela onomástica del presidente.

¿A qué gastar más? Por 30 céntimos caja, llevará el calzado resplandeciente limpiándole con

Crema Marius

EN EL CAMPO DEL TENNIS

En el campo del Pamplona Law Tennis se celebró el domingo el reparto de premios a los triunfadores en las pruebas de campeonato del deporte preferido en la distinguida sociedad. Le precedieron unas tiradas de picbón en las que vencieron Legún y Arbizu y de todo fué remate un animado te dansant. (Foto J. Zaragüeta)

FONDA - PARADOR "URBASA"

Situado a 820 metros de altura, entre hermosas praderas y exuberantes hayedos.
—Lugar preferido por excursionistas y veraneantes.
Abierto desde el 15 de Junio al 30 de Septiembre.
Para informes y encargos, dirigirse al fondista Pedro Echeverría. Teléfono número 6, Olazagutía (Navarra).
NOTA: No se admiten enfermos.

COTIZACION DE VALORES

MADRID

Telefonemas de la Vasconia

VALORES DEL ESTADO	DIA 19	DIA 22
4 °/o Interior	78 50	78 25
4 „ Exterior	95,50	
4 „ Amortizable	99,25	99,00
5 „ Idm. 1920	99,00	99,00
5 „ Idm. 1917	102,25	102,60
5 „ Idm. 1926	102,25	102,50
5 „ Idm. 1927 sin	98 00	98,75
5 „ Idm. 1927 con	101,50	
4 1/2 °/o Idm. 1928	82,75	83,00
3 °/o Idm. 1928		
4 „ Idm. 1928		
C. B. Hipotecario 4 °/o		94,00
„ Idm. 5 „	100.25	101 00
„ Idm. 6 „	111 50	112,50
Deuda Ferroviaria 5 „		
Idm „ 4 1/2		
Tesoro Austriaco 6		
Empto Argentino 6		
Marruecos 6		
Cédulas Argentinas 6		
ACCIONES		
Banco de España	585	589,00
Banco Hipotecario		
B. Hispano Americano	215	177
B. Español de Crédito		
Banco Central		
B. E. Río de la Plata		
C. Arrendataria Tabacos		236
S. Española Explosivos	634	642
Chades		
Preferentes Azucareras		
Ordinarias Idm.		
F. C. Norte de España	243.00	241
F. C. M. Z. A.	188,00	189,00
Duro Felguera		
Compañía de tranvías		
Telefónica preferentes		

BILBAO

Telefonemas del Crédito Navarro

	0/a 19	0/a 22
Banco de Bilbao	1150	
Banco de Vizcaya serie A	1133	113750
„ B	282 00	283
Banco Urquijo	145	
Banco Central		
NAVIERAS.—Sota	400,0	408
Id. Marítima Nervión	400,00	
Id. Marítima Unión	185 00	185
Id. Vascongada	155 00	105
Id. Bachí		
Id. Guipuzcoana	25,00	
Vasco C. de Navegación	75	
Mundaca	20	
Navg. Vasco Asturiana		
M. Vizcaya	10	
Marítima Bilbao		
Elcano		
Euzkera		
Argentífera de Córdoba		
Hullera Sabero y Anexas		
Minas de Cala		
Minera Villaodrid		
Hidroeléctrica Ibérica	775 00	764,00
Id. Española	190,25	191,00
U. Eléctrica Vizcaína	670	
Eléct. Reunid. Zaragoza	170	
Altos Hornos Vizcaya	85,00	84,50
Basconia	880	
Resinera Española	8 00	8 50
Papelera Española	185,00	
Duro Felguera	39.00	
Unión E de Explosivos	615 00	625,00
F. Norte de España	240 00	
Id. M. Z.	190,00	
Id. La Robla	360,00	860
Id. Vascongado	100,00	
Siderúrgica Mediterránea.	24 00	

M.C.D. 2022

§ Información de las merindades §

La pelota

En el Euskal Jai

Con escasa entrada se jugaron ayer en el frontón del "Euskal" los acostumbrados partidos de remonte.

Jugaron en el primer partido Elazabona y Bengoechea que vencieron a Lesaca y Eyaralar por 50-48.

En el segundo contendieron Goñi y Croz contra Ciga y Cildoz.

Los primeros llevaron el partido de calle; cumplieron los 45 tantos del partido mientras los derrotados quedaban en el tanto 20.

Por carecer de espacio no nos es posible comentar estos partidos como nosotros hubiéramos querido hacerlo.

En San Sebastián

ABREGO REALIZA UNA DE SUS MEJORES VICTORIAS DE SU VIDA

Una verdadera muchedumbre acudió el domingo al gran acontecimiento pelotístico.

El mago del remonte Abrego I en unión de Zabaleta se las iba a ver con el competentísimo trío compuesto por Arce, Ituráin y Ezponda.

Dicho esto, nada tiene de particular que a la hora de dar comienzo los partidos el frontón presentara brillantísimo aspecto con todas sus localidades ocupadas.

Abrego sacaba del 12 y Ezponda lo hacía del 11.

El partido, desde sus comienzos, no ofreció dificultades para la pareja. El trío no se entendió desde el principio, y únicamente Arce contrarrestó los fuertes ataques que Abrego, en una tarde de juego, lanzaba sobre ellos.

El partido fué "de calle" y el trío nada más pudo apuntarse 30 tantos cuando sus contrarios coronaban el 45.

Como decimos, no hubo dificultades para el de Arroniz; las pocas que se le presentaron las resolvía a su favor tan magníficamente, secundado por Manolo Zabaleta, que ayer, como siempre, salió a la cancha a dar de sí todo lo que podía, que es mucho.

Arce compitió en diferentes momentos con su contrincante, pero su esfuerzo no fué secundado por sus compañeros de zaga. Ituráin no respondió en el centro de la cancha, y su labor no pasó de ser discreta. Ezponda tampoco destacó. Su situación, desde luego no era para lucirse en un partido como éste, y en el que Juanito no respondió, como se esperaba, para contrarrestar el empuje de Abrego. En general, pasó su labor desapercibida.

Es una lástima que este partido, con tanto cariño organizado por la empresa, no haya respondido a su interés sobre el papel; pero habrá que achacárselo al "fenómeno" Abrego, que dada su formidable calidad de pelotari cada vez es más difícil encontrarle adversarios capaces de darle batalla sobre la cancha.

Convendría que este encuentro se repitiese. Nosotros creemos, sinceramente, que a pesar de la formidable potencia que el trío representa, Abrego puede y debe ganar. Pero sería cosa de verle en una tarde en que Arce y Ezponda se entendieran, como acostumbran, y en que Ituráin, desde el centro, rindiera la labor que puede esperarse de él.

Si ayer hubo momentos de emoción, excusado es decir la emoción casi ininterrumpida en que manifestada toda la potencia de los pelotaris que intervinieron en la combinación pudiera encontrar el trío una unión y una inteligencia que no encontró el domingo.

Los rojillos nuevos

El domingo formalizaron la ficha de jugadores profesionales por el C. A. Osasuna los jugadores Juan Garizurieta ("Pichi"), procedente del Athlétic de Bilbao y un tal Cotelo, del C. D. Logroño.

Oficialmente nada se nos había comunicado, pero ayer nos enteramos que tales adquisiciones son verídicas.

¡Eso es atención!

Una carta de felicitación a Osasuna

Buenos Aires, 27-6-35.

Señor Redactor deportivo de LA VOZ DE NAVARRA

Pamplona.

Muy señor mío: Le ruego publique en la sección de deportes del diario que tan dignamente dirige estas líneas de felicitación a mi querido Osasuna, por la brillante temporada triunfal que ya ha tocado a su fin.

Como buen navarro y ante todo como buen vasco, y sintiendo emoción y orgullo por las cosas de mi patria Euzkadi, y habiendo sido Osasuna el equipo vasco que más lejos ha ido, y siendo yo hincha de este club, que tan alto ha sabido poner el pabellón futbolístico de mi querida Navarra.

En primer término voy a felicitar a los jugadores, que con ese entusiasmo inigualable han defendido los colores de Osasuna.

A la Junta directiva que con tanto acierto desempeña el cargo que tienen encomendado.

Al entrenador Emilio Urdíroz que ha puesto sus dotes de gran jugador, así como sus aptitudes de entrenador al servicio del Club.

Y por último a los hinchas, les voy a rogar que sigan prestando su apoyo al Club, para colocarlo en el sitio que por sus méritos le corresponde.

A usted, señor Director, le doy las gracias anticipadas, y no dudando accederá al pedido, me despido de usted y de la afición navarra con un viva Osasuna, viva Navarra y viva Euzkadi.

¡Gora Euzkadi Azkatuta!

Félix ZUÑIGA

La Voz de Navarra

—×—

	Pesetas
Suscripción por un mes	2,75
Tres meses	8,00
Seis meses	16,00
Doce meses	30,00

EXTRANJERO

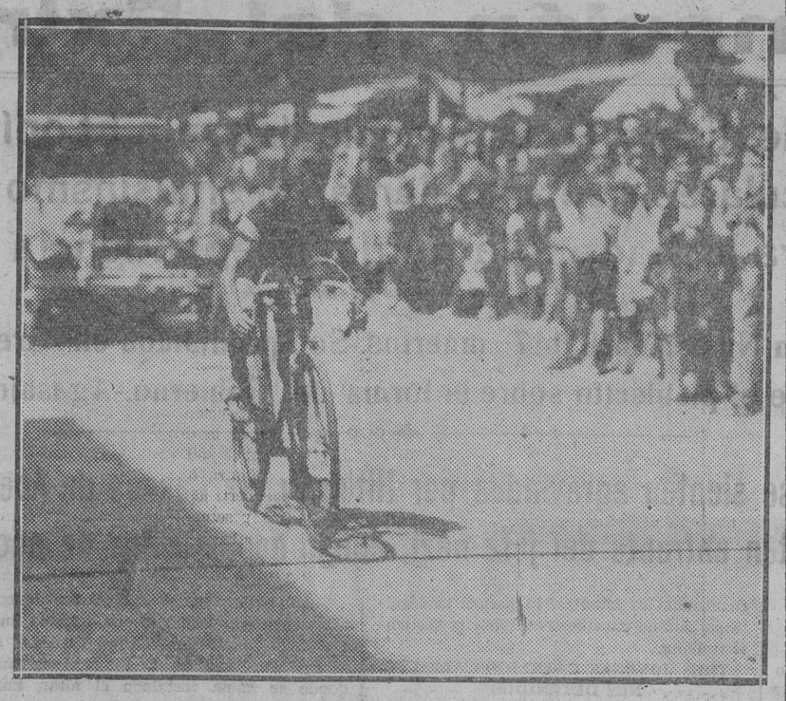
	Pesetas
Tres meses	25,00
Seis meses	45,00
Doce meses	90,00

AMERICA Y FILIPINAS

	Pesetas
Tres meses	15,00
Seis meses	25,00
Doce meses	50,00

MADERAS
De pino, Roncal y entarimados
ANTONIO ERICE

CICLISMO INFANTIL



Alfonso Hernández, el triunfador en la carrera ciclista infantil del domingo, al llegar a la meta (Foto Zaraüeta)

La carrera infantil del domingo

En medio de un gran entusiasmo entró destacado en la meta el "moré" Hernández.

Dispuesta por la Unión Ciclista Navarra, se celebró el domingo la carrera infantil, que tanto interés había despertado entre los mocetes aficionados al deporte pedalístico.

La prueba resultó bien, sin accidentes de mayor cuantía, y no exenta de emoción, por la lucha reñida impuesta por los "peques".

Un bonito recorrido de 24 kilómetros era el impuesto, y sobre él se lanzaron 16 valientes "chavales" de los 21 que se habían inscripto.

El jurado se vió en el caso de tener que retirar a algunos, por ser mayores de la edad de 14 años que se había exigido.

Iniciaron todos los participantes un tren fuerte, y en Villava se formó ya un primer pelotón, en el cual, al comenzar la primera vuelta de la Cuesta de la Reina, se despegó Alfonso Hernándose llevándose las dos primas establecidas en el alto de este paraje; y pedaleando seguro, consiguió hacer toda la carrera solo.

Público numerosísimo se situó en los sitios estratégicos, aplaudiendo con calor y simpatía a los pequeños "routiers".

He aquí la clasificación:

1. Alfonso Hernández, 45 minutos.
2. Domingo Arbizu, 48.
3. Echegoyen, dcha.
4. Ignacio Orbaiceta, 51.
5. Juan Gutiérrez, 51-10.
6. Cosme Lusarreta, 51-30.
7. Javier Palacios, a un largo.
8. Angel Vigot, ídem.
9. José Mugueta, 51-50.
10. Lafuente, 51—55.
11. N. Burguete, 1 hora.
12. José María Izco, a un largo.

A continuación se verificó el reparto de premios, sin ninguna protesta, sino con gran animación.

La policía de carreteras y guardia municipal se hicieron acreedores a los mayores elogios por su labor de orden y vigilancia.

El Club organizador nos ruega expresemos sus gracias al chófer de punto y deportista don José Zaro, que puso gratuitamente su coche al servicio de dicha entidad, y a la fábrica de dulces "Iruña" que regaló varias cajas de pastillas y caramelos, repartiéndose entre los clasificados y no clasificados.

Por nuestra parte felicitamos a Unión Ciclista Navarra por este nuevo éxito.

Ciclistas
"Orbez" ha traído el último modelo de la temporada
Exclusivista en Navarra

CERA EL CUCO
LA MAS HIGIENICA

A. Velilla del Rincón
Del Hospital del Niño Jesús
Especialista en Niños
Rayos X. Electricidad Médica. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6
Avenida San Ignacio, 14, primero, derecha. Teléfono, 1501

NABOB Té de Ceylán, recomendado por su pureza

DEL BAZTAN

Las grandes fiestas de Elizondo

Elizondo, la bellísima capital baztanesa se apresta como todos los años a celebrar sus celebradas fiestas patronímicas en honor de su excelso Patrono el Señor Santiago.

Música y alegría, luchas deportivas en las distintas modalidades del gran deporte de la raza y en los amplios campos rodeados de secular fronda.

Por el adjunto programa verán nuestros lectores que el programa confeccionado por la Comisión de festejos es para satisfacer al más exigente.

Aunque todos los encuentros pelotísticos que e nel programa se anuncian son interesantísimos, merece especial mención el organizado a cesta-punta, o sea rebote entre jugadores de aquende y allende el Pirineo, ya que la afición tiene verdaderos deseos de ver la actuación, principalmente del fenómeno en esa modalidad Urruty, teniendo en cuenta además, que tiene que enfrentarse con jugadores como Lemoine, Embil y Secondo que saben cubrir bien sus respectivos puestos.

Con semejante programa, es indudable que desde el 25 al 28 inclusive, Elizondo será visitadísimo.

A.

PROGRAMA DE LAS FIESTAS

DIA 24.—Al oscurecer se cantará en la Iglesia Parroquial una solemne Salve. A continuación la banda de chistularis de la localidad recorrerá el Pueblo anunciando de esta manera al vecindario, el comienzo de las fiestas. A las diez de la noche, la banda "Recreo de Elizondo" recorrerá las calles tocando alegres pasodobles, y se dispararán chupinazos.

DIA 25.—Durante las primeras horas de la mañana las bandas de música y chistularis tocarán alegres dianas.

A las diez de la mañana en la Iglesia Parroquial se cantará una solemne Misa por los elementos de dicha Capilla.

A continuación y en la Plaza de los Fueros, la banda "Recreo de Elizondo" ejecutará un gran concierto.

A las cuatro y media de la tarde, partido a mano: Antonio y Fagoaga (navarros, contra Juaristi Hermanos, campeones de Guipúzcoa).

De 6 a 8 y de 10 a 1, bailes públicos en la Plaza de los Fueros en la que alternarán con los chistularis, la banda de la localidad y otra de Pamplona.

DIA 26.—A las diez y media, gran partido de pelota a guante y largo en la Plaza Nueva.

Irurita contra Elizondo.

A las cuatro y media de la tarde, gran partido a mano entre los ases Irureta II y Urcelay, contra Ubilla y Cortabitarte.

A continuación partido a pala: Santamaría y Echeverría, de la Regata, contra Beola y Olóndriz del Baztán.

Por la tarde y noche concierto de bailables en la Plaza de los Fueros como el día anterior.

DIA 27.—A las 9 se celebrará la Carrera Ciclista "Vuelta de Baztán", libre categoría, otorgándose primas en el recorrido y valiosos premios al final.

El recorrido será: Elizondo, Arizcun, Errazu, vuelta Icaztatea, Elizondo, Irurita, Mugaire, cruce de Berroeta, alto de Ciga, Irurita, Elizondo, Venta Dorregaray, Arizcun, Lamiarrita, Venta Icatzatea y Elizondo.

Por la tarde y noche bailes como en días anteriores.

DIA 28.—A las diez y media de la mañana: sensacional partido a Rebote, y actuación del fenómeno Urruty:

Bando Francés: Urruty Loustalot, Larrabure, Lázaro F. Challa (sacador).

Bando Español: Lemoine, Embil, Recondo, Echenique A. Eusebio (sacador).

A la una banquete popular en "El Yerbín".

A las cuatro de la tarde, espléndido partido a Yoko-Garbi (novedad en la región) entre los ases de esta modalidad Embil y Urruty, contra Lemoine y Loustalot.

Como en días anteriores, continuarán los bailes.

DE ARTAJONA

Agrícolas

A consecuencia de la formidable tormenta del día 12 que descargó una enorme cantidad de agua, se inundaron los barrancos de Artadia, San Bartolomé, y Chirriturría, arrastrando gran número de haces hasta cerca del río Arga, ocasionando grandes pérdidas en la cosecha de cereales.

También los términos de Guence, Aguarroya y Gazteluzar sufrieron los efectos de la tormenta donde cayó bastante granizo que causó muchísimos perjuicios en los viñedos y olivares.

Las viñas que presentaban un estado bastante lastimoso por efecto de la epidemia, han quedado casi destruídas por completo. Los devotos de Baco tendrán que ayunar un poco el año próximo.

Ha empezado la trilla y la cosecha de trigo puede calificarse como buena y el fruto de excelente calidad.

Nueva Carretera

Se ha abierto a la circulación la nueva carretera que es una desviación de la carretera Carrascal-Marcilla de unos 400 metros de longitud.

Ello supone una importante mejora, que era de muchísima necesidad tanto para el tráfico, sobre todo en esta época de verano, como por el constante peligro que suponía para todos atravesar el angosto paso de la calle Mayor (Barreodinda).

Suscripción

Con el fin de regalar un traje de luces al valiente novillero artajonés Rafael Jimeno Chico de Artajona, como premio a su brillante labor en las plazas de Pamplona y Tafalla, sus paisanos han tenido la feliz idea de abrir una suscripción, cuyos donativos pueden entregarse en los cafés "La Unión" y Nuevo Casino".

J. M.

Bibliográficas

TXERRENZUBI GERTARIA

Sigue la actividad de Euskaltzaleak produciendo sin fatiga y lo que es más, sin desánimo en su importante labor euzkerista. Una muestra más es este interesante folleto que lleva el título que hemos puesto arriba. Se trata de una obra del insigne autor Henri Cheón, la cual ha sido traída al euzkera por Markiegi'tar Joseba. Es una obrita de acción muy sencilla que se desarrolla en Bretaña y que, no obstante su sencillez, resulta interesante. Precisamente por este mecanismo tan simple y porque los personajes son pocos y sin complicación alguna, ya que se trata de tipos muy populares, se presta a figurar en el repertorio de nuestros batzokis euzkeldunes. El lenguaje llama la atención así mismo por el sabor popular con que ha sido dictado, convencido el traductor de que hay que ir al pueblo con el mismo lenguaje que habla. En suma Txerrenzubi'ko Gertaria viene a enriquecer la producción euzkérica noble afán que constituye la finalidad de "Euskeltzaleak" por lo que merecen nuestra felicitación y la correspondencia de cuantas personas se interesan de veras en la restauración del euzkera.

TXISTULARI, MAYO - JUNIO 1935

Oportunamente hemos recibido este interesantísimo número de la notable revista de la Asociación de Txistularis, la cual viene como siempre de amena y sugerente. Entre los originales que avaloran su texto está la rapsodia "Arkaitzak" del notable músico P. Hilario Olazarán de Estella. También del mismo autor una crónica de hondo valor artístico en la que se rinde un homenaje merecido al viejo txistulari aranaztarra Biurrarena de Ixkibo, recientemente fallecido. También trae referente a temas de Navarra la conferencia de radio del P. Aguirre sobre los txistularis de Narbarte. Y otros artículos referentes a temas relacionados con el txistu.

MUTUALIDAD--COOPERATIVAS
Memoria 1934

Hemos sido favorecidos con el envío de este interesante folleto que describe las actividades de la benemérita Sociedad de Trabajadores Vascos en orden al desarrollo de las mutualidades.

La labor que está realizando en este aspecto la importante entidad vasca es de la mayor transcendencia y aquí, en este folleto que nos envían y que vívamente agradecemos, se detalla ampliamente la gran obra de los solidarios vascos.

Por hoy nos limitamos a agradecer el envío al señor Presidente de la Mutualidad de Trabajadores Vascos y en día próximo nos ocuparemos de estas obras de la Mutualidad solidaria Vasca, con la amplitud que se merece.

Oposiciones Recaudadores Arbitrios Provinciales

Convocatoria 16 Septiembre próximo, seis plazas. Edad 23 a 33 años. Contestaciones al programa hechas por funcionarios Negociado Arbitrios provinciales.

Informes: Don Angel Pérez, San Francisco, 5, cuarto, Pamplona.

Gran Balneario de Tiermas

PROVINCIA DE ZARAGOZA

AGUAS CLORUDADO SODICAS SULFUROSAS

Curaciones maravillosas de reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios, matriz y corazón.

Las únicas en España que por su abundantísimo caudal permiten tomar los baños en agua corriente por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas; no es necesario ni calentarlas ni enfriarlas, y la poca distancia que se emplea del punto donde nacen hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la ciática especialmente.

Recientes estudios han demostrado que los niños escrufulosos y anémicos se curan también en Tiermas.

Temporada oficial del 15 de Junio al 30 de Septiembre. Servicio de automóviles a los trenes de Liédena y Jaca. Se entregan folletos gratis en el kiosko de periódicos de la Plaza de la República.

Para más detalles, dirigirse al administrador del Balneario, en el mismo, el que los contestará a correo seguido.

LA REGLA SUSPENDIDA
volverá rápidamente
y sin peligro con las famosas
Perlas FEMI
Rechazad imitaciones que aprovechan la fama de este célebre producto
Se manda reservado por correo, enviando Pts. 14,50 al concesionario, BASTARD - Fivaller, 48 - BARCELONA
De venta en: PAMPLONA: Centro Farmacéutico Vizcaíno.
Principales Farmacias

Camisero especializado
Corte y confección de camisas, calzoncillos y pyjamas, admitiendo las telas
Compañía, 5 y 7, 3.º PAMPLONA

M.C.D. 2022

OFICIALES

DIPUTACION FORAL Y PROVINCIAL DE NAVARRA

SUBASTA DE CONSTRUCCION DE CARRETERA

Esta Diputación saca a subasta la construcción de un trozo de carretera, de la de Carcastillo a Sádaba, desde el perfil 100 al final, cuyo presupuesto de subasta asciende a la cantidad de CIENTO SESENTA Y SIETE MIL DOSCIENTAS NOVENTA Y NUEVE PESETAS Y NOVENTA Y NUEVE CENTIMOS (167,299,99).

Se admiten pliegos cerrados con proposiciones, hasta el día 5 de Agosto, y se abrirán en acto público el día 6 siguiente, a las doce horas.

En el "Boletín Oficial" de la provincia se publica el anuncio detallado de esta subasta.

Pamplona 20 de Julio de 1935.—La Diputación y en su nombre, CANDIDO FRAUCA. (Rubricado)

VENTA DE HAYAS DE REMENDIA (VALLE DE SALAZAR)

El día 28 del corriente, a las ocho de la mañana, en la Sala de sesiones de la Junta en Ezcaroz, se procederá a la venta en subasta pública por pujas verbales de 11.508 hayas del monte Remenda, mas las hayas necesarias para producir 47.222 cargas de carbón, todo en un solo lote, tasado en pesetas 204.439,60, con la rebaja del 10 por 100, o sea en la postura de 183.995,64 pesetas, con sujeción a las condiciones que obran de manifiesto en la Secretaría de la Junta del Valle en Ochagavía.

Ochagavía 19 de Julio de 1935.—El Presidente, MARIANO AZCOITI.

Casa REPARAZ
Los mejores calzados
ESLAVA, 1

The y Elixir Pujol
Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciosas como son: gástrica, tifus, grippe, etc.
Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.
De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.
Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Mártir, número 6, Barcelona.
TELEFONO 75.570

Dr. J. Ezquieta Arce
Enfermedades del corazón y pulmones
RAYOS X
Carlos III, 14, 1.º PAMPLONA

EPILEPSIA
O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas ANTIEPILECTICAS DE OCHOA
Pidan prospectos
Carretera de Chamartín, 77
Apartado 694, Madrid

¡¡PATRIOTA!!
¡¡Solidario vasco!!
Acuérdese que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi. Pedid catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero, EIBAR.
REPRESENTANTE PARA NAVARRA: ANTONIO MARTINENA.—TAFALLA

Sí... pero
LOS CALZADOS "EUREKA" son los mejores.
San Nicolás, 2.—Plaza del Castillo, 25.
PARA SALDOS BIEN
Javier, 1 (Bajada de San Agustín)
CALZADOS DE OCASION

Sacos usados
para toda clase de cereales, selecciones garantizadas
JUAN BALMASEDA
Uribitarte, 22.--Bilbao .-- Tel. 12.433
Necesito representantes

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Zarauz, 30.. 1.º Teléfono 1442

MARINO HUDER
Partos y enfermedades de la mujer.
JOSE ALONSO, 2, segundo derecha.
PAMPLONA

APICULTURA

Patología avícola.-Vulgarización

Es la apicultura, una modalidad industrial que en Navarra de algunos años a esta parte, ha adquirido y adquiere importancia verdaderamente extraordinaria. El impulso dado a la misma y su conocimiento, en el medio rural así como su difusión, es debido al celo e inteligencia del Director del Servicio de Agricultura y Ganadería de nuestra Excelentísima Diputación Foral y Provincial, secundado por competentes aficionados, verdaderos maestros de la explotación de la abeja. Nuestra entidad provincial, creando la Escuela de apicultura, verdadero modelo en España, organizando cursillos, bien libres, ya becarios, tanto para el público, como para señores Maestros, camineros, etc., ha realizado y realiza una labor de Fomento de dicha industria rural, que nos complace en poner de manifiesto públicamente, y que honra en tal alto grado, tanto a dicha Corporación, como a la Dirección citada y a cuantos otros factores más modestamente en ella intervienen.

Con toda industria desarrollada por seres vivos y sometida por tanto a factores biológicos, se halla expuesta así mismo a la influencia de causas patógenas, que aminoran, destruyen y aniquilan los colmenares, siendo la causa de esas pequeñas, al parecer pérdidas, que en el ambiente rural produce la aveja, en su elaboración de riquísima miel y cera. Precisamente por ser industria de excaso valor y coste, y de gran rendimiento los propietarios de colmenares deben vigilarlas cuidadosamente, atendiendo y observando a la aveja, en su maravilloso trabajo, verdadero ser ejemplar de laboriosidad y disciplina en el mismo. Según comunicación que recientemente hemos recibido de la Dirección General de Ganadería e Industrias pecuarias, se han recibido en Madrid algunas partidas de miel, procedentes de provincias españolas, cuyo producto se halla infectado por contener gérmenes de una de las enfermedades más conocidas y que padece la aveja, denominada **Loque**, cuya gravedad se revela por la pérdida de las colmenas en las cuales hace aparición, y que por su importancia se halla incluída entre las enfermedades contagiosas del vigente Reglamento de Epizootias, de 26 de Septiembre de 1933, en el cual se ordenan las medidas profilactivas que contra dicha enfermedad deben adoptarse.

La circunstancia nos ha movido, por estimar nuestro deber, a tratar de emborronar unas cuartillas dedicadas a nuestros colmeneros rurales, en relación con dicho asunto, en evitación de conseguir pérdidas si en sus colmenares se hubiere presentado o se presentase dicha enfermedad.

Inspector Provincial Veterinario,
Rafael Luna

Pamplona Julio 1935.

LEÑA DE HAYA
En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya en trozos manuables que no exceden de un metro de largo, para panaderías e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona.
Existe báscula para camiones donde pesar cómodamente la leña con exactitud.
También vendemos leña en iguales condiciones sobre vagón Olazagutía.
Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administración en ZUBIRI.
Agente en Pamplona: JUAN SAMPER. -- Teléfono 2610. -- BURLADA

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE
Aguas minerales naturales de Carabaña
Purgantes, depurativas, antibiliosas, antihepéticas
PROPIETARIOS Hijos R. J. Chávarri Maura 12 (antes Lealtad)-Madrid

Aceros
Hierros
Carbones
Ferretería
Talleres de construcción
Prensas para vino y aceite pida Vd. catálogo gratis MARRODAN Y REZOLA Apartado 1 LOGROÑO
Bombas
Motores "Otto Deutz"
Maquinaria de panadería
Pidan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a
MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO

F. Salaverri
ORTOPEDICO DE LA CLINICA
Doctor M. SALAVERRI
BILBAO.--PLAZUELA DE SAN JOSE, 2
Estará en Pamplona el día 3 de Agosto en el Hotel La Perla, de 11 a 1 y de á 5, a cuantos pacientes que por indicacion médica deben atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil, etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deben proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros, piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la
Clínica Ortopédica de Bilbao
EN SAN SEBASTIAN TODOS LOS MESES EL DIA 1.º EN EL HOTEL ARANA

-: Anuncios breves :-

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

ZARAUZ.—Se alquila piso primero amueblado, siete camas, baño y terraza, frente a Correos.—Informes en la Administración.

SE ALQUILA espaciosa bajera. Carlos III 21 bis, informes primero izquierda.

SE ALQUILA bajera en nuevo ensanche, 160 pesetas, muy buenas luces, junto a los chalets Salanueva propia para tienda, almacén o industria. Razón Plaza Constitución 8, segundo.

Empleos

FAMILIA aparente encargaríase cuidado casa alrededores Pamplona o Guipúzcoa.—Informes, Administración.

MUCHACHA para poca familia sepa algo cocina se necesita. Buenas referencias. Informes Administración.

SE NECESITAN chicas para hacer bolsas. Talleres Indave. Navas de Tolosa 25.

Compras

SE DESEA comprar una camioneta de dos toneladas. Informes Rafael Barbarin en Arroniz.

Traspasos

TIENDA Géneros Blancos, Camisería, con pocas existencias, mejor calle de Pamplona. Referencias: Zapatería, 35, tienda.

Ventas

VENDO estantería y utensilios de ultramarinos. Informarán en esta Admón.

SE VENDE coche 5 H. P., en muy buen estado.—Informes: Yarnoz, guarnecedor de Automóviles—Avenida de Tafalla, 1, Pamplona.

VENDEMOS Bencejos varias clases y tamaños, por Mayor y Menor. Hijos de Pagola, Tafalla.

VENDO chalet situado en lo mejor del Ensanche con todo confort; facilidades en el pago, lo mismo lo alquilaría.—Informes en esta Administración.

SE VENDEN puertas, balcones y ventanas procedentes del derribo del Crédito Navarro. Informes en la misma obra.

TINTORERIA "El Aguila".—Los mejores teñidos, limpiezas y planchados. Calle Javier, Bajada San Agustín, 8.

MAGNIFICO autobús para excursiones de 28 plazas se alquila.—Zapatería, 51 tienda.

"Iruña" Nuevo Restaurant
Comidas a todas horas.
Servicio esmeradísimo, a la carta y por cubierto completo.
Amplios comedores para bodas y banquetes.
DOÑA BLANCA DE NAVARRA, (antes Mercaderes). Junto a Casa Unzu. Pamplona

ASUNTOS DE ENSEÑANZA

Lo que deben hacer unos maestros para cobrar mil pesetas más

DE LA SECCION

Los alumnos maestros de cuarto curso del Plan profesional, que a continuación se relacionan, deberán presentar en la Sección administrativa de primera enseñanza, el título administrativo que se les expidió el pasado año, con el sueldo de 3.000 pesetas, para poner en el mismo la diligencia de ascenso a 4.000, que han de percibir desde 1.º del actual. Al mismo tiempo presentarán la cédula personal corriente, el Título de Maestro de primera enseñanza o el certificado de haber hecho el depósito para su obtención, el de término de estudios, y una póliza de 15 pesetas del Estado, para reintegro de la diligencia de posesión, remitirán en el nuevo sueldo.

Una vez hecho lo que antecede, remitirán a la Sección, antes del 10 de agosto, 3 copias de la diligencia de ascenso a 4.000 pesetas; 3 del título de Maestro de primera enseñanza o del certificado de depósito y 3 del certificado con timbre del Estado de 0'25 pesetas y firmada por el interesado y compulsada por el Consejo local del lugar de su residencia actual.

Carmen Iráizoz Oyarzun, José Sánchez Ramos, Pilar García Goicoechea, Florencio Idoate Iragui, María del Carmen Moreno Garijo, Blanca Aciz Larraya, Margarita Ezquieta Erdozain, Angeles Vera Azcona, María de los Angeles Videgain Roncal, Augusto Arregui Múgica, Antonio Huarte Zulaica, Juan Lizarraga Galar, Emilio Gutiérrez Itúrbide, Alfonso Astíz Aranguren, Joaquín Bastida Orrio.

—×—

Por orden 18 del actual, inserta en la "Gaceta" del 19, se adjudican provisionalmente escuelas a los cursillistas de 1933 pendientes de colocación, entre los que figuran para Navarra doña María Juana Aranceta Ibáñez número 5.456 de la lista general, que se nombra para la escuela de Ardanaz de Egüés, y doña Josefa Velasco Goizueta, número 5.460, para la de Solchaga (Olóriz). En el término de 10 días pueden los que figuran en la lista de nombramientos, reclamar directamente a la Dirección general de primera enseñanza. De las escuelas que de esta provincia se anunciaron para Maestros, no se adjudica ninguna.

—×—

El plazo para reclamar contra el folleto quinto y especial de altas de 1934 del Escalafón de Maestros y de Maestras, terminará el día 31 de Agosto próximo, según orden de 11 del actual, publicada en la "Gaceta" del 13.

—×—

A los efectos de la orden de 5 de los corrientes ("Gaceta" del 13), se remite a la Escuela Normal una relación de todas las Escuelas vacantes en la actualidad en esta provincia advirtiendo que todas están servidas interinamente y que las de Ardanaz de Egüés y Solchaga han sido ya adjudicadas provisionalmente a dos cursillistas de 1933.

Iruña'ko Euzko Abesbatz

ABESLARIAK: Pasadas ya las fiestas, vuestra Directiva y con ella vuestro Director, esperan y no dudan de vosotros que con el espíritu de sacrificio que os presta nuestro ideal, habéis de saber reintegraos próximamente a vuestro trabajo preparándoos para los interesantes ensayos que en breve darán comienzo y que oportunamente serán anunciados, pues es intensa la labor a desarrollar en este curso.

Entre tanto esta Directiva, declara abierto un plazo de matrícula, para que todo patriota o simpatizante que lo desee, pueda inscribirse en esta masa coral, pudiendo hacerlo los días laborables de 8 y media a 9 y media de la noche en Euzko Etxea.--Zapatería, 50, segundo.

NOTA: Los señores protectores que han dado sus nombres ofreciendo su apoyo material y los que en adelante lo vayan ofreciendo, dispondrán en breve plazo de una tarjeta de identidad que les dará acceso a ciertos actos que para ellos se reserven.

Estómago - Intestinos
Polvos del Fraile "SIR"
Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA
Sta. Dor.. nge, 17 y S. Saturnino, 18 (entresuelo) De venta: Farmacia de Iribarren

No intente matar mosquitos con insecticidas inferiores
Tras la picada de un mosquito, le amenaza la enfermedad y le acecha la muerte. La enfermedad más terrible que puede acabar con la vida de los niños y de los mayores, puede ser inoculada por un insignificante mosquito. A este peligro se expone cuando pretende matar mosquitos con un insecticida ineficaz que deja escapar a estos temibles propagadores de la enfermedad. Por su salud debe usar FLIT legítimo que mata verdaderamente los insectos. El FLIT pulverizado no mancha. Exija siempre FLIT en **bidones precintados**, de color amarillo, con el soldado y la franja negra. Rechace las imitaciones.
EL FLIT NO SE VENDE A GRANEL

Autobuses Pamplona-Vitoria-Bilbao
—×—
AVISO
Se pone en conocimiento del público, que a partir del día PRIMERO DE JULIO PROXIMO, queda establecido el servicio de verano de Viajeros, con salida de ésta capital a las CUATRO DE LA TARDE, quedando desde dicho día los servicios, en la forma siguiente:
PRIMER SERVICIO (Diario)
SALIDA:
Salida de Pamplona a las 7 de la mañana.
Llegada a Vitoria a las 9 de la mañana.
Llegada a Bilbao a las 11,15 de la mañana.
REGRESO:
Salida de Bilbao a las 4 de la tarde.
Llegada a Vitoria a las 6 de la tarde.
Llegada a Pamplona a las 8,15 de la tarde.
SEGUNDO SERVICIO (Diario)
SALIDA:
Salida de Pamplona a las 4 de la tarde.
Llegada a Vitoria a las 6 de la tarde.
Llegada a Bilbao a las 8,15 de la tarde.
REGRESO:
Salida de Bilbao a las 7,30 de la mañana.
Llegada a Vitoria a las 9,30 de la mañana.
Llegada a Pamplona a las 11,30 de la mañana.
Pamplona 25 de Junio de 1935.
LA EMPRESA

alimentad vuestras aves con huesos molidos y obtendréis sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, calderas para cocer piensos, corta-verduras y corta-raíces especiales para avicultores. Pedid catálogo á
MATTHS-GRUBER
APARTADO Nº 185 -- BILBAO
Depositarios para Navarra
ILUNDAIN y COMPAÑIA
Teléfono 2347
Avenida CARLOS III, 11 Pamplona

CARBONES
Hulla, antracitas, coch
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Harinera, 34 Teléfono 1070
Pamplona

Balneario de Belascoain
(NAVARRA)
BALNEARIO DE BELASCOAIN (Navarra)
Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenillas.
Temporada oficial: 15 de Junio al 30 de Septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.
ITINERARIO: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de autobuses que sale de las Oficinas de la Sociedad.
INFORMES: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain. Pamplona.

Cuando
su estómago
funcione mal...
...no tome productos que tengan substancias que puedan ser peligrosas. Recurra siempre a los que se usan para ancianos y niños de pecho.
En los casos de **acidez** y **dolor de estómago** es maravilloso el
DIGESTÓNICO
del Dr. Vicente
VENTA EN FARMACIAS

Obsequio de 50 bicicletas
Millares y millares de cabezas de zuavos, hemos recibido ya de toda España, pues el regalo es atrayente.
Intensifique la compra del librito y bloks ZIG-ZAG, pues fumará usted papel inmejorable y quizás pueda llegar a obtener una magnífica bicicleta.
En cada provincia, el que llegue a enviar más cantidad de aquellos, hasta el 30 de Septiembre, recibirá completamente gratis una soberbia bicicleta.
Acusamos recibo de cada envío.
Las fajas de los bloks, valen por seis cubiertas.
Haga sus envíos a la casa DOLORES DE ARALUCE, Pelota, 9, BILBAO.
ZIG - ZAG El papel del fumador distinguido

M.C.D. 2022

AÑO XIII

ATRASADO 20 CENTIMOS

La Voz de Navarra

NUM. 3.792

FRANQUEO CONCERTADO

PAMPLONA, MARTES 23 DE JULIO DE 1935.--Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.--Oficinas y Talleres: ZAPATERIA 10 y NUEVA 40

DE LA REGION

Un nuevo corrimiento de tierras en las obras del Hospital donostiarra causa la muerte de tres obreros

Elementos tradicionalistas celebran unos actos y promueven desórdenes en Durango.

Fiestas conmemorativas de la inauguración del primer Batzoki.-Nuevas cooperativas de S. T. V. en Portugalete y Zorrotza.

Guipúzcoa

Donostia 22 (22,30)

NUEVE ASPIRANTES A ARQUIECTOS DEL CATASTRO

Para el jueves, a las diez de la mañana, se ha anunciado el comienzo de los ejercicios para cubrir la plaza de arquitecto del Catastro

Se han presentado nueve aspirantes.

EL SEÑOR BELLIDO SE ENCONTRO CON UNA DESGRACIA

El señor Bellido participó a los informadores que al hacerse cargo de la presidencia de la Diputación a su regreso de Madrid, le informaron de la degracia ocurrida en terrenos del nuevo Hospital.

Si usted se marea al viajar es porque quiere. Tomando dos capsulitas de ONDOIBIL antes de emprender un viaje, el MAREO no puede producirse

Solicitó el coche para trasladarse al lugar de la desgracia—cuya noticia había llegado tarde a su conocimiento—y se puso al habla con el goberndor, quien le manifestó que ya no era necesaria su presencia allí, toda vez que los cadáveres habian sido extraidos y trasladados al depósito.

El presidente de la Gestora ha lamentado profundamente el hecho que ha causado tres muertos.

EL CONFLICTO MADERERO SIGUE EN SU CURSO

Como un informador preguntara al gobernador si la visita hecha por la Federación Patronal obedecía al conflicto de la madera, el gobernador respondió que la huelga de la madera continuaba su curso y que la visita a que nos referíamos obedecía a la desgracia ocurrida en las obras del nuevo Hospital.

EL CONSEJO DE GUERRA CELEBRADO ESTA MAÑANA

Esta mañana, en el edificio de los Juzgados militares, tuvo lugar un Consejo de Guerra ordinario contra Emilio Alday, José Maíz y Alonso Arteaga, por el delito de excitación a la rebelión.

Estos individuos habían repartido hojas clandestinas, en las que solicitaban el indulto de González Peña.

El fiscal califica los hechos constitutivos de un delito de excitación a la rebelión y solicitaba para Alday y Maíz la pena de ocho años y la de diez para Arteaga.

La defensa pide la absolución de sus patrocinados, no considerando el delito como excitación a la rebelión, aunque. puestos a calificar los hechos como delictivos, sería un delito de injuria a la fuerza armada, delito que no se había consumado, según el brillante informe de la defensa, encomendada al letrado señor Amilibia.

A los dos primeros se les ha condenado a cinco meses de reclusión, y a Arteaga a ocho meses.

POR LOS FRONTONES

En el Moderno, los hermanos Múgica perdieron por diez tantos frente a Larrañaga y Bergara.

* * *

En el Urumea contendieron Jesús Izaguirre y Salaberría I contra Abrego III y Aramburu I.

Hubo igualadas en los tantos 1, 2, 3, 4, 5, 30, 31 y 41.

Se adelantaron los segundos, dejando a Izaguirre y Salaberría en 42 tantos para 45.

EL DUELO DEL AYUNTAMIENTO POR LA DESGRACIA OCURRIDA EN LAS OBRAS DEL HOSPITAL NUEVO

El alcalde recibió una invitación de la Junta del nuevo Hospital, de la Federación Patronal y del Consorcio de Obras, invitándole a los funerales que se celebrarán en Santa María por el eterno descanso de los tres obreros muertos en las obras del Hospital nuevo.

Como la hora de las exequias coincide con la celebración de seión por la Corporación municipal, el Ayuntamiento en señal de duelo levantará la sesión.

NIÑOS GUIPUZCOANOS A LEGASA

El alcalde ha ordenado a la inspección médico-escolar que designe los nueve niños que han de marchar a Legasa (Navarra), pensionados por la Caja de Ahorros de Guipúzcoa.

LOS DE LA ESCUELA DE SORDO-MUDOS DE MADRID

Por la tarde estuvieron a visitar al alcalde los maestros y alumnos de la escuela de sordo-mudos de Madrid que marchan a Guetaria para pasar el veraneo.

Los niños regalaron a la primera autoridad municipal un ramo de flores y este les obsequió a maestros y alumnos.

EL SECRETARIO DE LA UNION DE MUNICIPIOS

Llegó el secretario de la Unión de Municipios que acompañado por varios señores visitó algunos puntos interesantes de nuestra ciudad.

Viene con el objeto de preparar la Asamblea de Municipios que ha de celebrarse en esta capital.

UNA CARTA DE DON JUAN USABIAGA

El alcalde recibió una carta de don Juan de Usabiaga, en la que da cuenta de que han quedado fijadas las condiciones para los puertos de San Sebastián, Zumaya y Orio.

PASO DE CHAPAPRIETA

El gobernador dijo a los periodistas que había pasado con dirección a Madrid, de regreso de Biarritz, el ministro de Hacienda señor Chapaprieta, acompañado de su esposa.

UN DETENIDO AL QUERER PASAR LA FRONTERA

Ha sido detenido cuando pretendía pasar la frontera Francisco Pérez Gutiérrez, reclamado por el Juzgado militar de un regimiento de Tarragona.

EN UN CORRIMIENTO DE TIERRAS PERECEN TRES OBREROS SEPULTADOS

Sobre las diez de la mañana de hoy circuló por la ciudad el rumor de queen las obras del Nuevo Hospital había habido un corrimiento de tierras, resultando sepultados tres obreros.

Momentos después confirmábamos la noticia que adquiría caracteres de verdadera tragedia: los tres obreros sepultados habían resultado muertos.

* * *

Ya tienen conocimiento nuestros lectores de la desgracia ocurrida el sábado en estas mismas obras, en la que resultaron tres obreros heridos, uno de ellos de quince años, grave.

Por ello se habían tomado precauciones, en evitación de nuevas desgracias.

Parece ser que no se trata de desprendimiento sino de un corrimiento inesperado de tierras.

El terreno donde ha tenido ugar la sensible desgracia se encuentra en una roca que tiene una capa gredosa de arcilla descompuesta.

Al producirse el deslizamiento, obra de esa arcilla descompuesta, las capas superiores de piedras cedieron y ocurrió el corrimiento imprevisto.

Al sobrevenir el accidente se encontraba en lo alto de la roca el encargado del tajo, y muy cerca unos obreros municipales que trabajaban en la apertura de la zanja.

Tan rápido fué el deslizamiento de tierras, que no tuvieron tiempo ni de avisar con sus gritos de auxilio a los pobres trabapadores, que quedaron sepultados.

Los tres obreros sepultados se llamaban:

José Arregui Torregaray, de 19 años, soltero, de San Sebastián, con domicilio en el caserío "Errotaburu".

José Joaquín Alberdi Altuna, de 38 años, soltero, natural de Rentería y avecindado en Alza.

El desgraciado suceso ocurrió a las nueve y veinticinco de la mañana o las nueve y treinta, o sea a la hora y media de dar comienzo la jornada.

Inmediatamente de ocurrir el desgraciado accidente se envió al lugar del suceso una ambulancia particular y otra del Ayuntamiento, personándose los contratistas y los técnicos, con médicos por si fueran necesarios sus servicios.

Al cuarto de hora de iniciarse los trabajos de extracción, que dirigían los técnicos. apareció uno de los obreros sepultados.

Uno de los médicos le reconoció y se le aplicó la respiración artificial por si no era total la asfixia.

Todo inútil.El desgraciado obrero era ya cadáver.

Se siguió la excavación, y a la media hora aparecieron los otros dos obreros, no pudiéndose hacer otra cosa por los facultativos que certificar la defunción.

Desde el primer momento tanto el gobernador como las demás autoridades se preocuparon grandemente del triste suceso, poniendo de su parte cuanto pudieron por la salvación de los obreros.

Ahora tanto las autoridades como la Patronal y otras autoridades miran por la protección de los familiares de los fallecidos, especialmente por los de Alberdi.

En todos los sectores, especialmente entre el obrero la desgracia ha producido honda sensación.

Para estimular el apetito debe usarse el acreditado VINO ONA

Vizcaya

Bilbao, 22, 23'30

LAS FIESTAS DE LOS VETERANOS DE EUSKELDUN BATZOKIA

Ayer se celebraron con gran brillantez los actos dispuestos por la Asociación de veteranos nacionalistas, conmemorativos de la fundación de Euskaldun Batzokia.

Por la mañana, según estaba anunciado. se celebró una misa en la iglesia parroquial de San Vicente Mártir, de Abando, siendo muy crecido el número de asistentes y el de los que se acercaron a la Sagrada Mesa.

Después, en autobuses, se dirigieron a Gernika y Sukarrieta.

En Gernika visitaron la Sala de Juntas y el Arbol de las Libertades y en Sukarrieta la tumba del gran maestro Arana Goiri'tar Sabín, rindiéndole un sentidísimo homenaje de recuerdo.

Después en el batzoki de Sukarrieta se celebró un banquete presidido por don Luis de Arana Goiri, hermano de Sabino.

En todos los actos reinó un espíritu altamente patriótico y a última hora de la tarde segresaron los excursionistas a Bilbao.

DOSCIENTOS NACIONALISTAS A SANTOÑA

Por un grupo numeroso de nacionalistas de las encartaciones y de Bilbao-Abando, se hizo una visita al patriota solidario, Kapetillo. que sufre prisión en Santoña.

Los visitantes eran doscientos y pudieron comprobar la alta moral con que el preso lleva la privación de la libertad.

INAUGURACION DE UNA COOPERATIVA DE CONSUMO SOLIDARIA

Ayer se celebraron en Zorrotza los actos organizados con motivo de la inauguración de la Cooperativa de Consumo de Solidaridad de Trabajadores Vascos.

Por la mañana hubo misa a continuación de la cual actuaron los ezpatadantzaris.

En el mitin de propaganda cooperativa hicieron uso de la palabra don Santiago de Uribasterra, don Julio de Jáuregui y el diputado nacionalista a Cortes don Heliodoro de la Torre, exponiendo todos con elocuencia y brillantez, los puntos de vista solidarios y de cooperación, por lo que fueron muy aplaudidos.

Después tuvo lugar la apertura de la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de Portugalete, magníficamente instalada.

EUZKO GAZTEDIA DE IRUÑA EN AMAYUR

Un grupo de patriotas de Euzko Gaztedia de Iruña marcharon el domingo, ocupando dos autobuses, al lugar que tantas remembranzas tiene para los que siempre y sinceramente admiraron las libertades de nuestro pueblo. El recuerdo de las gestas de Amayur fué meditado por los excursionistas en el teatro mismo de los sucesos. Un aita gurea se elevó al cielo del corazón y de los labios de aquellos jóvenes llenos de fortaleza en el cuerpo y en el espíritu y de aquellas jóvenes dignas sucesoras de las matronas navarras que supieron amar a su tierra con toda su alma. Cumplido este cometido, los excursionistas partieron hacia Otsondo para ascender al Ulkurrun y después dar cuenta en aquellas campas de la comida, con un apetito excelente y un humor excelentísimo. Una excursión de recuerdos perdurables (Foto Zaragüeta)

Muebles Barragán

Gran surtido en comedores y gabinetes

Mobiliario en general :: Precios económicos

Plaza del Consejo, núm. 3-San Antón, núm. 2

UN HOMENAJE A DON CESAREO DE GARAY

En el Txakolí de Zollo se celebró un homenaje a don Cesáreo de Garay por los relevantes servicios prestados al Sindicato Católico Agrícola de Barakaldo.

El secretario don Gervasio Fernández de Torrontegi, que dedicó al homenajeado palabras de encomio por sus valiosas labores, entregó al señor Garay un artístico pergamino original del artista vasco Quintana.

El acto resultó muy simpático.

ACTOS TRADICIONALISTAS CON INCIDENTES EN DURANGO

Ayer, en Durango, celebraron los tradicionalistas varios actos, en el transcurso de los cuales se produjeron algunos incidentes.

Se oyeron gritos de claro e inconfundible significado monárquico que por la mañana pasaron sin repulsa manifiesta, pero por la tarde hubo protestas.

Un individuo apdereó los locales de Astarloaetxea, donde se hallan instalados el batxoki y Solidaridad de Trbaajadores Vascos, rompiendo algunos cristales; en aquel momento no había nadie en los citados locales.

Entre los que protestaban de los gritos monárquicos había un grupo de socialistas que contestaba con gritos de viva la República.

Un jove ntradicionalista sacó una pistola y disparó contra los del grupo, sin hacer blanco por fortuna, dándose inmediatamente a la fuga, saliendo hacia la estación y haciendo mientras huía otro disparo que tampoco hizo blanco.

Pudo huir sin que hasta la fceha se haya podido dar con él.

Un ex concejal socialista sufrió lesiones de consideración.

El Gobernador civil quitó importancia al hecho, diciendo que los disparos fueron hechos con una pistola detonadora, para alarmar y que la guardia civil busca al autor.

Otras noticias no coinciden con la versión del Gobernador, pues se tiene la creencia de que la pistola no era detonadora solamente.

HOMENAJE AL POETA ESTEBAN DE URQUIAGA

El miércoles tendrá lugar en un restaurant de Bilbao un banquete con que un grupo de amigos íntimos del poeta Esteban de Urquiaga (Lauaxeta) quiere obsequiar a éste por el gran éxito obtenido con su último libro de poesías "Arrats-Bera".

El acto tendrá carácter íntimo.

FOLLETON DE "LA VOZ" NUM. 39

D. García Almorabid

POR ARTURO CAMPION

(Continuación)

Por el portal de la Fuente-Vieja salen las tropas de la Nabar-Erria, divididas en cuatro cuerpos. Abre la marcha el fuerte don Gonzalo; es el gigantesco pinabete que sobrepuja en altura a todos los árboles de la motaña: de igual modo la nube que lleva en su seno el mortífero rayo avanza resonando por el ancho cielo; embraza el escudo jaquelado y del arzón de la silla pende la maza; sostiene con la mano derecha la lanza, de donde cae sobre el capacete de acero la roja banderola, tiñéndolo de sangrientos reflejos, y con la izquierda rige y gobierna el soberbio alazán que plafa y escarcea, salpicando por el aire copos de espuma: la banderola roja indica el cargo de Alfériz que aún presume conservar el Rico-hombre. A su lado se agrupan varios nobles: don Juan de Bidaurre, el hombre más diestro en manejar el dardo de la Merindad de Estella, hecho a cazar el oso en las soledades de Andía; don Semen Peritz de Opaco, con su capillo bruñido y la cimera adornada de plumas de águila que anidan en las cumbres de Baso-Bizcaya, vigila y protege el camino de los Peregrinos; don Sancho Remiritz de Oria, el ferrón de las cuevas de Belate; el traidor don Roldán Peritz de Eranssus, que abrió a los sublevados las puertas del castillo y villa de Monreal, después de haber prestado homenaje al Gobernador de Nabarra; el membrudo don Miguel Peritz de Legaria, con su capa escarlata ondeante; don Juan Gonzalviz, hijo de don Gonzalo, resplandeciente con su lóriga rica en bordados y su yelmo de acero mate y oro. En el centro, cabalgando en un corcel árabe que ostenta fastuosas gualdrapas, el escudero Miguelot de Amaya tremola el estandarte salpicado de la casa de Baztán, cuya soberbia deplegadura en los aires saludan las trompas montañesas que le siguen, con resonantes y melancólicas notas. Y siguen hombres de armas y ballesteros, dando como grito de guerra, los de: "San Cristóbal! Bidaurre!"

El segundo cuerpo lo manda don García. Monta una alfana briosa y negra como el ébano; cubre su cabeza con el gran yelmo o casco de las cruzadas, de hierro mate como las mallas de la jacerina; la túnica, tan larga que casi toca el tobillo y la gualdrapa del caballo son negras, también: ni un reflejo, ni un color esmaltan ni alegran el luctuoso arreo del Rico-hombre, desprendido, al parecer, de un túmulo funerario. A su izquierda, don Yeneo Almorabid levanta el pendón, con el escudo de bandas en el centro; del asta cuelgan crespones y los seis clarines que hacen honor al pendón, van elutados. Siguen don Semen de Carriz, el bondadoso custodio de la garganta de las Dos-Hermanas que dá siempre asiento a su mesa a los pobres del valle; don Pedro Semenitz de Burutain que pasa su vida cazando los jabalíes en las selvas de Lanz; don Pedro Peritz de Barasscain, cuya torre se asienta en las calvas cumbres de Unzué, contemplando a sus pies el selvoso valle de Orba, al Norte las brumosas sierras de la Cuenca de Pamplona y al Sur el cielo radiante de la Ribera; don Roy Ferrandiz de Gazolaz, el astuto; el cruel Ferrando de Lombier, que en el saco e incendio de Monreal mató por su mano a cinco mujeres; Lope Zuria, el del escudo de plata y de las vestiduras blancas como su nombre; don Pedro Semenitz de Larrayneto, que cubre con sus rebaños de ovejas las verdes laderas de Artesiaga; don Miguel Garceitz de Arbizu, espanto de las fronteras guipuzcoanas, vestido a la antigua usanza bascona, con el sayo negro, las melenas caídas sobre los hombros, las piernas desnudas y los anchos piés calzados de abarcas; lleva la rodela de cuero de buey, la espada corta cantábrica y el dardo en la mano. Le rodean los montañeses de la tierra de Arañaz, voceando con sus pechos de toro el tonante **deyadara**. Y siguen don Pedro Semenitz de Erespuru, don Yenego Peritz de Zabalegui, don Pero Ortiz de Larumbe, don Andreo Arzaya, don Aznar de Echalatz, Alamán de Arraiza, Ferrando de Zunzarren, Sancho Peritz de Gangorra, Ochoa de Noayn, Yenego Lopiz de Lerruz y otros muchos escuderos y hombres de armas de las Merindades de Sangüesa y Pamplona.

Avanza, con un resplandor de acero, con una reverberación de sol en brillantes superficia smetálicas, entre las nubes de polvo que levantan los caballos. Resuenan las espuelas, crugen las armaduras, restallan las banderas y las túnicas sacudidas po rel aire, clamorean las trompetas. Los rígidos morriones levantan al cielo las monstruosas formas de sus cimeras: gorgonas, grifos, unicornios, leones, leones alados, serpientes escamosas, el terrible dragón de tres cabezas o **Heren-sugue** del Pirineo. Las banderas, estandartes, pendones y flámulas mezclan sus varias formas y colores, a la vez que los hierros de las lanzas cuajan en los senos del aire un reguero de fulgores diamantinos; el bosque de la muerte avanza, clamando ronzo de coraje: "Oarriz, Elcarte, San Cristóbal, Baztán, Almorabid!"

Detrás se extienden las huestes del Concejo. Alguno de los principales, don Crestel, Pascual Beatza, Juan Peritz Alegre, Miguel Peritz de Zabaldica, van a caballo y cubiertos de mallas; en sus escudos llevan pintadas las armas de la Ciudad. Hay algunas compañías bien organizadas, las de mesnaderos que manda Sancho Mustarra, y las de ballesteros que manda Ochoa Santz. Al frente de estas tropas figuran Miguel de Larraña con el pendón de la Docena desplegado, que trae en el centro la Imagen de la Santísima Virgen con el Niño-Dios en los brazos y García Gucutza con la bandera del barrio de San Miguel en el que está pintado el glorioso Arcángel persiguiendo al demonio que se despeña por un abismo de llamas. El resto es una muchedumbre, un tropel sin orden ni disciplina. Los truanos divididos por barrios, a las órdenes de jefes electivos, protegen sus cuerpos con cotas y rodelas de cuero y van armados de arcos y flechas y chuzos; los villanos de la Cuenca sin otra defensa que sus sayos de lana gris, con los brazos remangados y descalzos de pié y pierna, llevan a la espalda unos zurrones llenos de guijarros y en la mano la honda silbadora; hombres toscos y forzudos son sus cabos, quemados por el sol, los cuales acaban de dejar la hoz y la guadaña: García Chiquirra, Domingo de Ibiricu, Zabiel de Acutain, Ochoa de Berrio-Zaar, García Bezturri, el Borte de Orqueyen. Su grito de guerra, y como no comparte su imperio con otros, resuena, formidable, es: "Mueran los Burgueses!" acompañando con las notas chillonas de las dulzainas y chirimías.

El cuarto cuerpo lo componen los banidos, a las órdenes de Sancho de Claz, García de Segura y Sancho Belza; aunque hace días que se ha eclipsado Azeari Sumakilla con sus parciales más allegados, llevan el pendón del temido aitona, de color negro con llamas rojas pintadas. Marchan silenciosos, en actitud denodada, con el paso largo y ágil de los montañeses; sus túnicas forman un fondo negro, del cual saltan, a manera de centellas, los fulgores de sus ezpatas y dardos. Y al cielo suben las profundas. agrias, monótonas y prolongadas notas de sus cuernos descomunales y retorcidas trompas de madera que exhalan una especie de bramido, una melodía bestial potente y atemorizadora, algo semejante a las voces de la tierra, los alaridos de los bosques y el ronco grito del mar.

Las tropas de la Nabar-Erria se paran junto al olmo de Santiago. A lo largo de la planicie, hasta la ribera del valle, se extienden en batalla las tropas del Gobernador. En torno de Sire Eustaquio, expléndidamente vestido y armado con yelmo, mallas y escudo de color de oro, túnica de seda blanca con bordados en relieve representando las cabrías azules de su blasón, jinete sobre un caballo bayo de poderosa alzada, se agrupan los Barones franceses y nabarros. Como en todas las guerras civiles, las familias aparecen divididas: los colores y escudos de Almorabid y Bidaurre resaltan entre los escudos y colores de los caballeros. Dos estandartes ondean orgullosamente dominando a los demás: el de Nabarra, ornado con las invictas cadenas y la oriflama rutilante, con las ilustres flores de lis: veinticuatro clarines y seis timbales celebran su gallardo tremolar. Los diestros ballesteros de Tolosa, plantadas en tierra las estacas delante de sus filas, esperan a pié firme. Los caballeros enristran sus lanzas; allí están el valiente y arrojado Hugo de Montlasscu, el leal don Corbarán de Bidaurre, el juicioso don Corbarán de Lehet, el batallador don Giralt de Seta, el siempre sumiso y enérgico don García Martinitz de Uritz; el sutil y entendido Juan de Elío, el enérgico Miguel Santz, el vehemente don Bartolomé de Oat; Juan de Ibero, el de férreo valor! Pedro de Eguía, el caballeroso; Pedro de Aldara, el determinado; Martín de Roncal, más bravo que Oliveros; Juan Peritz Motza, el de buen consejo; Juan de Badoztain, el razonador; el petulante e intrépido Arnaldo de Marcafava; el irascible Roberto de Cheny y don Fortuño Almorabid, inaccesible al miedo.

Detrás de los jinetes, forman las milicias burguesas. Pedro Cruzat, el de los nobles arreos, lleva el estandarte del Burgo de San Cernin: es azul celeste, con una luna en creciente y una estrella, ambas plateadas. Pedro el Almirat lleva el estandarte de la Población de San Nicolás: es blanco, con una nave tripulada por dos remeros y un Obispo bendiciendo, todo ello dorado. Los burguesse, extendidos en macizas filas, van armados con capacete de hierro, túnica anillada del mismo metal, espada al cinto y lanzas muy largas; algunos grupos de ballesteros cubren el extremo de sus alas. Los capitanes de esta in-

(Continuará)

M.C.D. 2022